



FACULTAD DE SALUD
ESCUELA DE REHABILITACIÓN HUMANA
PROGRAMA ACADÉMICO DE FONOAUDIOLOGÍA



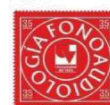
APOYOS COMUNICATIVOS DEL GRUPO DE APOYO ROMPIENDO BARRERAS
DE CALI

KELLY JOHANA AGUILAR URBANO
DIANA LISETH AYALA VIDAL
KAREN LIZETH DELGADO PÁEZ

TUTORA
SANDRA ISABEL CASTAÑO IDÁRRAGA

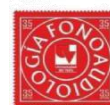
UNIVERSIDAD DEL VALLE
FACULTAD DE SALUD
ESCUELA DE REHABILITACIÓN HUMANA
PROGRAMA ACADÉMICO DE FONOAUDIOLOGÍA
SANTIAGO DE CALI

2017



CONTENIDO

RESUMEN	4
INTRODUCCIÓN.....	5
MARCO DE REFERENCIA	13
Causas de lesiones neurológicas asociadas a la afasia	18
Acercamiento a la pragmática del lenguaje.....	20
Principio de cooperación de Grice (1991).....	21
Estructura triple básica del lenguaje según Poyatos (2003).....	24
Lenguaje Verbal	24
Paralenguaje	24
Kinésica	26
Competencia comunicativa y hablantes con afasia.....	27
La estructura conversacional y la conversación afásica de Gallardo (2005)	28
Grupos de apoyo en comunicación y lenguaje	32
MÉTODO	36
OBJETIVOS	36
Objetivo general	36
Objetivos específicos	36
Diseño de la investigación	37
Selección de participantes	37
Criterios de inclusión de los participantes	38
Criterios de exclusión de los participantes	39
Procedimientos de recolección de datos y tratamiento de la información.....	39
Muestra de conversación, tamaño y precisión	39
La selección de los datos:.....	40
a) transcripción ortográfica de la muestra de conversación global	42
b) transcripción a modo de Corpus PerLA de fragmentos significativos de la muestra de conversación global	42
Criterios de inclusión de fragmentos:.....	42
Criterios de exclusión de fragmentos:	42



Análisis de los fragmentos significativos transcritos en formato de CorpusPerLA	43
RESULTADOS	45
Momentos	46
1er momento: movilización de esquemas previos.....	46
2do momento: socialización de propuestas.....	46
3er momento: Elección de propuesta.	46
Identificación de los apoyos comunicativos	47
Descripción de los Apoyos comunicativos.....	50
.....	55
COMENTARIOS	56
CONCLUSIONES.....	56
SUGERENCIAS	58
CONSIDERACIONES ÉTICAS.....	59
Referencias	60
Apéndices	64
Fragmentos seleccionados: Transcripción ortográfica	68
Fragmentos seleccionados: Transcripción Corpus <i>PerLA</i> <i>Percepción, Lenguaje y Afasia</i>	71



APOYOS COMUNICATIVOS DEL GRUPO DE APOYO ROMPIENDO BARRERAS DE CALI

Investigadoras Kelly Aguilar, Diana Ayala, Karen Delgado¹

Tutora S. Isabel Castaño Idárraga²

Universidad del Valle

RESUMEN

Las lesiones neurológicas son entendidas como las alteraciones del sistema nervioso central y periférico, estas afectan la calidad de vida de las personas que las presentan; entre sus consecuencias, encontramos limitación en la participación e inclusión en los diferentes contextos, incluidas las relacionadas con la comunicación y el lenguaje. Los grupos de apoyo en comunicación y lenguaje representan una alternativa para la inclusión social de la población con lesiones neurológicas que presentan discapacidades o variaciones de la comunicación. Así, el presente trabajo de investigación identifica y describe a través del Corpus PerLA de Beatriz Gallardo (2005), los posibles apoyos o estrategias de facilitación comunicativa empleados por personas con discapacidades o variaciones de la comunicación adscritas al grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali a nivel del lenguaje verbal, paralenguaje y kinésica. Esta investigación busca contribuir a la comprensión de los grupos de apoyo en comunicación y lenguaje desde los apoyos comunicativos que se brindan entre sus participantes.

Palabras clave: Apoyo comunicativo, estrategias de facilitación comunicativa, lesión neurológica, afasia, grupo de apoyo, interlocutor clave, comunicación, Fonoaudiología.

¹ Estudiantes de décimo semestre del Programa Académico de Fonoaudiología

² Fonoaudióloga y Docente, e-mail: sandra.isabel.castano@correounivalle.edu.co



INTRODUCCIÓN

La OMS, define las lesiones neurológicas como aquellas afectaciones del sistema nervioso central (SNC) y periférico (SNP), es decir, del cerebro, la médula espinal, los nervios craneales y periféricos, las raíces nerviosas, el sistema nervioso autónomo, la placa neuromuscular, y los músculos. Entre estas lesiones se han incluido la epilepsia, la enfermedad de Alzheimer y otras demencias, los accidentes cerebrovasculares, la migraña y otras cefalalgias, la esclerosis múltiple, la enfermedad de Parkinson, las infecciones neurológicas, los tumores cerebrales, las afecciones traumáticas del sistema nervioso y los trastornos neurológicos causados por la desnutrición (Organización Mundial de la Salud -OMS, 2014). Así mismo, estadísticas de los últimos años informan que cada año mueren 6,8 millones de personas como consecuencia de lesiones neurológicas. Tanto las personas afectadas por lesiones neurológicas, como las personas que los atienden o sus familias, tienen dificultades para acceder a los cuidados apropiados debido a los altos costos que implican los tratamientos. Por tanto, la OMS considera que la atención neurológica debe incluirse en la Atención Primaria de Salud - APS, pues en algunos lugares la APS es la única vía de acceso a la asistencia médica. En este sentido, los profesionales de la Salud, pueden recurrir a intervenciones de baja tecnología, sin olvidar la rehabilitación de base comunitaria (OMS, 2007).

La OMS en el (2006) establece que no existen dos lesiones neurológicas iguales pues estas varían de una con respecto a la otra, desde su etiología hasta las posibilidades de rehabilitación de acuerdo a los factores contextuales de los que gozan las personas que las presentan. Actualmente (2017), en el mundo 47 millones de personas padecen demencia y el número anual de casos nuevos llega a 9,9 millones, considerando que esta cifra se duplicará cada 20 años para llegar a 81,1 millones en 2040. La mayoría de las personas con demencia viven en países en vías de desarrollo, constituyendo en 2001 el 60% del total de casos. La incidencia de la epilepsia es de 23 a 190 por cada 100.000



habitantes, en Europa y América del Norte varía entre 24 y 53 por 100.000 habitantes por año. La esclerosis múltiple afecta a alrededor de 2,5 millones de personas en el mundo; es uno de los trastornos neurológicos más comunes y causa de discapacidad en adultos jóvenes, especialmente en Europa y América del Norte. La enfermedad de Parkinson es un trastorno universal, con una tasa cruda de incidencia anual de 4,5 a 19 por cada 100.000 habitantes. Entre las poblaciones de raza blanca, la prevalencia de la enfermedad cerebrovascular varía de 500 a 600 por cada 100.000 habitantes. Las lesiones traumáticas cerebrales son la causa principal de muerte y discapacidad en niños y jóvenes adultos alrededor del mundo y está involucrada en casi la mitad de las muertes por traumatismos; existen entre 150 y 300 nuevos casos por cada 100.000 habitantes por año (OMS, 2006).

A nivel nacional Pradilla, Vesga y León-Sarmiento (2003), reconocen que las lesiones neurológicas constituyen una de las principales causas de muerte y discapacidad en el mundo afectando a personas de todas las edades; sin embargo, existe escasa información acerca de su frecuencia y distribución en los países en desarrollo como Colombia. No obstante, un estudio realizado y publicado en Colombia en el año 2003 por Franklin A. Lopez, permitió conocer la prevalencia de este tipo de trastornos de gran importancia en la actualidad acerca de los cuales no se tenía información como la epilepsia, migraña, neuropatía periférica, en la cual fue aproximadamente dos veces mayor en mujeres que en hombres aumentando a partir de la tercera década de edad, el Parkinson y otras demencias que predominaban en edades de 50 y 60 años respectivamente aumentan en mayores de 70 años. Además, en relación a la enfermedad cerebrovascular (ECV) se presentó una mayor prevalencia en mujeres mayores de 50 años, con respecto a la prevalencia de secuelas de traumatismo craneoencefálico fue mayor en los hombres especialmente a partir de 65 años. En relación con los trastornos del desarrollo neurológico, se encontró que hasta 39,7% de los casos fueron de características mixtas, con alteraciones motoras, cognoscitivas y del lenguaje (Pradilla, Vesga, León-Sarmiento y grupo GENECO, 2003).



Teniendo en cuenta que la mayoría de las enfermedades neurológicas crónicas son incurables y su tratamiento se basa principalmente en el manejo de los síntomas para mejorar la calidad de vida, una investigación en Colombia clasificó las afectaciones características de los trastornos neurológicos, mostrando que los síntomas y las alteraciones funcionales más frecuentes son: alteraciones de la marcha (65,8%), alteraciones de la memoria (38%), alteraciones en la comunicación (37%) y dolor (29,4%) (León, Flórez, Torres, Rengifo y Prada, 2010).

Si bien la Organización Mundial de la Salud, hace alusión al concepto de trastorno neurológico, para este trabajo se tomará el concepto de lesión neurológica, pues se considera más amplio para designar el daño o deterioro del sistema nervioso central o periférico asociado a diferentes causas y que establece implícitamente la necesidad de la correlación anatomofisiológica desarrollada por la neurología y llevada a la neurolingüística en el caso de las afasias que es el foco de interés en la presente investigación.

En el año 2006, la OMS estableció que las personas con lesiones neurológicas presentan distintas secuelas en la salud y funcionamiento que corresponden a 1) Limitaciones físicas del funcionamiento que restringen severamente la capacidad de la persona para muchas actividades de la vida diaria, así como su movilización en la comunidad y eventualmente, la capacidad de regresar a la fuerza laboral o a la escuela. 2) Impedimentos cognitivos, los cuales pueden manifestarse en forma de problemas de memoria y atención, deficiencia intelectual de leve a grave, falta de perseverancia y capacidad restringida para aprender, todo lo anterior puede imposibilitar el regreso al trabajo, afectar la estabilidad emocional y limitar el desempeño en el trabajo o en la casa induciendo al aislamiento social a largo plazo, agravándose con posible presencia de depresión. 3) Problemas de conducta tales como: escaso control de impulsos, enojo desmedido e impulsividad sexual, falta de introspección y perseverancia, y la



imposibilidad de aprender de los errores pasados. 4) Impedimentos en la comunicación en forma de problemas del habla, vocalización deficiente o presencia de estomas, en combinación con la falta de acceso a dispositivos amplificadores o medios alternativos de comunicación, son una forma cierta de llegar al aislamiento social, particularmente en los países en vía de desarrollo. 5) Actividades básicas de la vida diaria estarían afectadas por las restricciones funcionales y cognitivas. 6) Limitaciones psicosociales, tales como el acceso limitado a la educación, la imposibilidad de volver a las actividades vocacionales previas o de ser reubicado vocacionalmente, son consecuencias de las restricciones previamente mencionadas, todas las cuales ejercen además un impacto en los aspectos conductuales, físicos y cognitivos de la persona afectada por un trastorno neurológico que causa discapacidad (OMS, 2006). En este contexto, cabe resaltar, que la atención de los pacientes con lesiones neurológicas no son de manejo exclusivamente farmacológico y es por eso que se vuelve prioritario un equipo multidisciplinario formado tanto por áreas médicas como terapéuticas. La comunicación continua entre el equipo de los rehabilitadores, los paliativos y los neurólogos, al igual que con todas las áreas que intervienen en el tratamiento, se fortalece en el manejo de los síntomas de las personas, brindando un mejor apoyo a quienes presentan dichas patologías y sus familias (León, Flórez, Torres, Rengifo y Prada, 2010).

En cuanto a salud pública, para suplir y mitigar las consecuencias generadas por las lesiones neurológicas, la OMS (2006) ha dispuesto diversas estrategias preventivas clasificadas en: prevención primaria o medidas para prevenir el inicio de la enfermedad o evitar una condición específicamente seleccionada; prevención secundaria abarcando un diagnóstico temprano y preciso, tratamiento apropiado, manejo de los factores de riesgo, cumplimiento de las indicaciones y; la prevención terciaria que incluye rehabilitación, cuidado paliativo, tratamiento de complicaciones, educación del paciente y del proveedor de cuidado personal, grupos de apoyo o auto-ayuda, reducción del estigma y la discriminación e integración social. Todo lo anterior relacionado con el hecho de que muchas lesiones y condiciones neurológicas afectan el funcionamiento del



individuo y resultan en discapacidades o en limitaciones de las actividades y en restricciones para la participación como se describió antes, por lo cual se requiere desarrollar procesos de rehabilitación integral. Sin embargo, en muchos países en desarrollo, los servicios de rehabilitación para las personas que presentan discapacidades atribuibles a lesiones neurológicas o a otras causas son limitados o inexistentes (OMS, 2006). Para hacer frente a esta situación, la OMS ha introducido la estrategia de Rehabilitación Basada en la Comunidad – RBC, como un complemento a los modelos de rehabilitación existentes, procurando que las acciones vayan más allá de la satisfacción de las necesidades médicas. La estrategia de RBC se ha implementado en muchos países de bajos ingresos alrededor del mundo y ha influido exitosamente en la calidad de vida y la participación de personas con discapacidad.

En una comprensión de las estrategias de participación comunitaria como la RBC y las de prevención terciaria que se puede brindar a las personas que presentan lesiones neurológicas se encuentran las opciones de pertenecer a grupos de apoyo o a grupos de auto-ayuda que recurren a recursos disponibles por parte de las personas o la comunidad.

Autores como Katz y Bender y Matzar (en Maté, González & Trigueros, 2016), hacen referencia a los grupos de apoyo como grupos pequeños, integrados por personas que tienen algún problema en común. Dentro del grupo de apoyo los mismos integrantes ofrecen e intercambian distintos tipos de apoyo, entre los cuales se encuentran los apoyos comunicativos. A la vez el grupo de apoyo mueve nuevos lazos sociales que compensan sus deficiencias en provisiones psicosociales, con personas que tienen problemas o experiencias comunes a las suyas. Se caracterizan porque sus participantes se reúnen periódicamente para compartir experiencias, estrategias y habilidades, pueden estar o no bajo la supervisión de un profesional.

Retomando que las alteraciones de la comunicación y el lenguaje constituyen un aspecto importante en las secuelas de lesiones neurológicas y que a nivel nacional León, Flórez,



Torres, Rengifo y Prada (2010) clasifican estas alteraciones en el tercer lugar de frecuencia, cabe describir que dichas discapacidades y variaciones de la comunicación de origen neurológico han sido descritas principalmente como afasias.

Un estudio realizado por Domenech (2008) en la Universidad de Huelva (España), en el cual se analizaron las prácticas de intervención grupal para personas con discapacidad y sus familiares, los miembros de grupos de apoyo y/o autoayuda exponen que los beneficios que han obtenido para las relaciones interpersonales y comunicativas son el apoyo informacional y apoyo material, que consisten en que entre los mismos participantes y miembros del grupo de apoyo se proporcionan información acerca de la patología y/o situación que pueda aportar a mejorar sus vivencias y así generar en ellos mismos esperanzas de sus posibles tratamientos (Domenech, 2008). Además, las personas que asisten a grupos de apoyo y/o autoayuda como estrategia de intervención tienen la posibilidad de ampliar sus relaciones sociales con otras personas pertenecientes a otros grupos, propiciando la creación de encuentros informales que en ocasiones suelen tener más poder informativo y *“los miembros del grupo se consideran amigos y mantienen contactos de ocio fuera del grupo”* (Domenech, 2008). Es en estos casos, el grupo ha dotado de contenido la red social de sus miembros. Otro aspecto en el que las personas se han beneficiado a través de la asistencia a los grupos de apoyo es el apoyo emocional entendiendo este como el hecho de saber acompañar y entender a otro miembro del grupo, por lo tanto *“el apoyo emocional puede considerarse como el aspecto que da sentido a la experiencia grupal”* (Domenech, 2008). La experiencia grupal implica el dar y recibir apoyo, por lo que Gallardo (2005), en relación al termino minoración refiere que *“con este término, procedente de la pragmática intercultural, nos referimos a las conductas del hablante no afásico que pueden ser interpretadas como reveladoras de una actitud peyorativa o, a veces, excesivamente proteccionista”*. Los miembros refieren que reciben el apoyo emocional al momento de poder expresar sus sentimientos y poder liberarse de muchos pensamientos emocionales que pueden ser perjudiciales, quien ocupa el lugar del receptor se encarga de escuchar abiertamente y



comprender sus sentimientos negativos y reforzar sentimientos positivos. Un beneficio que se considera muy importante dentro del mismo estudio, es el aprendizaje/formación, el cual consiste en brindar información para el aprendizaje de la condición de discapacidad que vive la persona, pues el aprendizaje gira en torno a prácticas respecto al quehacer diario, recibiendo orientación de todos los miembros del grupo, además “*se aprenden modos alternativos de enfrentar y/o entender la situación poniendo en marcha, de este modo, estrategias de resolución de problemas diferentes a las utilizadas hasta ahora*” (Domenech, 2008). De este modo, los temas que se exponen durante las reuniones grupales son temas relacionados con el aprendizaje de habilidades brindando estrategias y pautas comunicativas utilizadas en las relaciones sociales que realizan con el otro, en diferentes contextos. Basado en lo anterior, es posible determinar los múltiples beneficios que obtienen las personas que asisten a un grupo de apoyo como estrategia de inclusión social y equiparación de oportunidades en donde se hace alusión general a las pautas comunicativas, sin llegar a precisarse, es decir sin explicitar que el abordaje de la comunicación en estos grupos es una vía para hacer posible la participación.

Considerando que en la revisión de la literatura realizada para el presente estudio, no se hallaron investigaciones relacionadas directamente con el tema de los tipos de apoyos comunicativos o estrategias de facilitación para la comunicación que se brindan desde los grupos de apoyo para personas con variaciones y discapacidades de la comunicación de origen neurológico. Es preciso mencionar, entonces, el trabajo realizado por Colmenares, S; Mosquera A; Ordoñez S; Plata; Muñoz, P. (2012) sobre personas con diagnóstico de esquizofrenia asistentes a un grupo de apoyo de salud mental, en el cual se establecieron características comunicativas individuales que abordaron diferentes aspectos como los roles, que son las posiciones que asumen los sujetos frente a situaciones en donde participaron, como dirigir, escribir, explicar, moderar, etc.; el sentido del evento, que se refiere a la información de si el sujeto logra estructurar una conversación y/o actividad, otorgándole significado a los momentos en los que se desarrolla. Así mismo, se abordó en este estudio el concepto de sintonización



comunicativa – que abarca las máximas comunicativas de cantidad, calidad, pertinencia y claridad de la información y los turnos conversacionales, lo cuales corresponden a la habilidad para seguir la dinámica que se lleve a cabo dentro de una interacción en donde se realiza un intercambio de roles entre el oyente y el hablante. Además, el estudio incluyó una mirada a los actos de habla en los sujetos, como las unidades de comunicación lingüística que están determinados por una serie de normas, incluyeron los actos: representativo, directivo, comisivo, expresivos y declarativo. Esta investigación identificó que las características comunicativas del sujeto con esquizofrenia y los factores del contexto como asistir a un grupo de apoyo tiene como beneficio, entre otros, favorecer la participación comunitaria de los mismos (Colmenares, Mosquera, Ordoñez, Plata y Muñoz, 2012). Este estudio más que ofrecer un posible punto de correlación para la interpretación de los resultados de la presente investigación, posibilitó reafirmar en el contexto de la estructura conversacional el rol de los interlocutores y la efectividad de la intervención en aspectos pragmáticos del lenguaje.

Como hecho local que sitúa el tema de los apoyos comunicativos desde el interlocutor clave para la investigación en un Grupo de apoyo para personas con discapacidades o variaciones de la comunicación de origen neurológico, se encuentra el Grupo Rompiendo Barreras de Cali, creado en el año 2006 y adscrito al Laboratorio de Comunicación y Lenguaje de la Escuela de Rehabilitación Humana de la Universidad del Valle. En este grupo de apoyo se destaca la heterogeneidad de edades, ocupaciones, nivel educativo y variaciones comunicativas que se constituyen en aspectos de riqueza dentro del grupo al hacer explícitas necesidades de apoyo entre sus miembros y formas de negociación para la participación e inclusión social entre los mismos; aspectos que lo configuran como un grupo pertinente a la observación para la investigación en apoyos o estrategias de facilitación para la comunicación.

A partir de lo expuesto, se considera importante poder reconocer los apoyos o estrategias de facilitación comunicativa empleados entre los participantes de un grupo de apoyo en



el que participan personas que presentan discapacidades o variaciones de la comunicación de origen neurológico, pues no se registra en la literatura revisada o en investigaciones descripciones de las maneras en que personas con afasia se proveen estrategias de facilitación de la comunicación como un tipo de apoyo de los grupos de apoyo o auto-ayuda para la participación social y equiparación de oportunidades. En este sentido, se propone poder identificar y describir los apoyos comunicativos o estrategias de facilitación comunicativa que se realizan por parte del interlocutor clave en el grupo de apoyo para personas con discapacidades o variaciones de la comunicación de origen neurológico Rompiendo Barreras de Cali, considerando que tales apoyos contribuyen a la participación de los integrantes de manera individual y colectiva.

En este contexto, cabe preguntarse por ¿Cuáles son los apoyos comunicativos que se realizan entre las personas con discapacidades o variaciones de la comunicación de origen neurológico que asisten al grupo de apoyo Rompiendo Barreras adscrito al Laboratorio de Comunicación y Lenguaje del Programa Académico de Fonoaudiología de la Escuela de Rehabilitación Humana – Universidad del Valle.

MARCO DE REFERENCIA

Consideraciones generales sobre el lenguaje y las discapacidades o variaciones de la comunicación asociadas a lesión neurológica

El lenguaje está compuesto por reglas sociales comunes que incluyen: significado de las palabras, creación de nuevas palabras, combinación de las palabras y combinaciones de palabras apropiadas a cada situación dada (ASHA, 2017). La dimensión que alcanza el lenguaje lo convierte en el instrumento que hace posible la transformación de la realidad mediante el conocimiento y la comunicación. La



función básica del lenguaje es la significación, pues esta característica encierra los procesos de la producción del sentido al permitir ver al mundo de manera integral. Nos brinda la posibilidad de comprender las ideas, los juicios, raciocinios emitidos por los demás, así como sus estados anímicos, etc.; aunque esto no se exprese de manera intencional. En efecto, los comportamientos son significativos. El lenguaje es una totalidad que abarca múltiples maneras de expresión: símbolos verbales gestos o señales, símbolos religiosos, políticos, culturales, de conducta y de convenciones sociales, rituales, etc.; es decir, todas esas formas que el hombre ha usado para interpretar la realidad para interactuar con los demás, para significar, ya que el lenguaje ha estado y está presente en el quehacer cotidiano. El lenguaje es usado en la vida cotidiana para comunicarnos con los demás, además de permitir expresar estados de ánimo, de la emocionalidad y del afecto; también en el quehacer científico y tecnológico para conocer los procesos que encierran y dar a conocer los hallazgos e inquietudes; además en la creación artística, para conocerla y dar a conocer la concepción estética sobre los diversos fenómenos que se dan en la sociedad (Baena, 1985).

Es importante mencionar la importancia del lenguaje como instrumento del pensamiento, pues es por medio de él que podemos expresar nuestras creencias y opiniones del mundo que nos rodea, y de los demás. Estas creencias, como sabemos pueden ser científicas, ideológicas, políticas, religiosas, artísticas o de otros tipos, de tal modo que cuando nos referimos mediante el lenguaje a una situación evento o acontecimiento la interpretación y/o descripción que le hagamos puede tener carácter científico, mítico, artístico, filosófico, etc.; dependiendo del tipo de interpretación y de los mecanismos a los cuales se apele en cada caso. En la interpretación científica, por ejemplo, la creencia u opinión se presupone debe ser verdadera porque debe fundarse en razones objetivamente suficientes. En cambio, cuando se hace una interpretación artística y nos referimos a las formas artísticas verbalizadas - la



creencia que en ellas se expresa no tiene que ser verdadera y, menos aún, justificada suficientemente.

Para tener una definición más completa y amplia de lo que es el lenguaje, se tiene en cuenta la descripción del lenguaje desde una perspectiva neurocientífica o biológica. Ahora bien, después de entender el lenguaje como instrumento de pensamiento comunicación y construcción de significado; nos permitimos decir entonces que el ser humano está dotado de múltiples estructuras altamente especializadas, con una serie de características propias y específicas cuyo objetivo fundamental es la coordinación de las funciones orgánicas y volitivas, dando como consecuencia la conservación de la especie (Cruz y Pimienta, 1986). Esto nos lleva a pensar que el ser humano maneja un sistema de una alta y compleja distribución organizacional, de una variada y versátil gama de estructuras, y vías eficientes y adecuadas de acceso y de salida que le permiten dar cuenta de actividades tan disímiles como son la satisfacción de necesidades netamente biológicas y las que generan el goce estético y la producción intelectual. En este orden de ideas, se nos hace necesario referirnos a ese centro de control llamado cerebro y a la estrecha conexión cerebro-lenguaje, aceptando el hecho de que a pesar de la dominancia hemisférica, ambos hemisferios participan - en diferentes grados- en distintos componentes de la función verbal; sin embargo se ha caracterizado una zona especial a la que se le atribuyen ciertas características relacionadas con esa función mental llamada lenguaje. Dicha zona está definida por Dejerine a principios del siglo XX, en la que se le atribuye a la región del hemisferio izquierdo responsable del lenguaje; localizada dentro de la distribución de la arteria cerebral media, la zona del lenguaje rodea la cisura de Silvio en la superficie lateral del hemisferio, incluyendo las regiones de los lóbulos frontal, parietal y temporal. Inicialmente, se incluye el área de Broca (en la región premotora del lóbulo frontal adyacente a la región del área motora responsable de los músculos del aparato glossofaríngeo); posteriormente, se incluye el área de Wernicke (la corteza asociativa auditiva en la zona posterior de la circunvolución temporal superior). El



área de Broca y el área de Wernicke están conectadas por fibras subcorticales de sustancia blanca que incluye el fascículo arqueado y el fascículo longitudinal superior. Estas fibras pasan por las circunvoluciones angular supramarginal hasta el borde superior de la cisura de Silvio donde se unen los lóbulos parietal y temporal. Estas circunvoluciones son áreas asociativas en las que se producen muchas interconexiones de regiones procedentes de todo el cerebro (Estabrooks, 2005). Entonces, una lesión en las estructuras cerebrales y/o especialmente en la zona del lenguaje puede producir un síndrome similar en diferentes pacientes. Entre los factores que influyen en esta variabilidad es necesario destacar la etiología: un tumor cerebral o una placa de encefalitis focal, pueden dañar tejidos cerebrales concretos de forma muy diferente a como lo haría un accidente cerebro vascular, la edad, la lateralidad, la existencia de lesiones cerebrales anteriores, la presencia de episodios epilépticos, la depresión u otras manifestaciones médicas o psiquiátricas, pueden influir en las relaciones cerebro-lenguaje y conducta.

Si nos referimos especialmente a las lesiones referentes a las áreas de predominio lingüístico podríamos citar entonces a Armand Trou Trosseau (1864) quién le atribuye al término afasia el significado de *sin palabra* considerándose este como un desorden adquirido de la comunicación que no afecta la inteligencia y producido por daños específicos en los centros que controlan la comprensión y la expresión que comprometen una comunicación efectiva. Es posible clasificar diez tipos de afasias: siete corticales y tres subcorticales que comparten alguna sintomatología. Por ejemplo las anomias, las parafasias semánticas y verbales, entre otras características (Ver figura 1). Otras afecciones cerebrales como las demencias, son especialmente dicientes por la sintomatología lingüística, pues su discurso y comportamiento suelen dar las primeras alertas de padecer dichas neuropatías. Al estar afectado ese centro de control llamado cerebro, es posible encontrar alteraciones de orden lingüístico las cuales se ven reflejadas en la medida en que encontramos distintas barreras y limitaciones al interactuar con los demás y con el entorno que nos rodea.

Figura 1. Tipos de afasia y sus respectivas alteraciones en aspectos del lenguaje según Gallardo (2005).

Escritura	Comprensión lectora	Lectura en voz alta	Denominación	Repetición	Comprensión oral	Lenguaje espontánea	
Muy alterada	Muy alterada	Alterada	Muy alterada	Muy alterada	Muy alterada	No fluido	Global
Alterada	Alterada	Alterada	Muy alterada	Relativamente alterada	Alterada	Fluido	Wernicke
Alterada	Alterada	Muy alterada	Muy alterada	Relativamente preservada	Alterada	Fluido	Sensorial transcortical
Alterada	Relativamente alterada	Alterada	Alterada	Alterada	Relativamente preservada	Fluido	Conducción
Alterada	Relativamente alterada	Alterada	Muy alterada	Alterada	Relativamente preservada	No fluido	Broca
Relativamente preservada	Relativamente preservada	Relativamente preservada	Muy alterada	Preservada	Relativamente preservada	Fluido	Anómico

Alterada	Relativa mente alterada	Relativa mente alterada	Alterada	Relativa mente preservada	Relativa mente preservada	No fluido	Motora transcortical
----------	-------------------------------	-------------------------------	----------	---------------------------------	---------------------------------	--------------	---------------------------------

Fuente: Gallardo, B. (2005). Corpus PerLA percepción lenguaje y afasia. Volumen 1I p.

10.

Según Gallardo (2005), en la afasia como condición de discapacidad y variación del lenguaje y la comunicación, las personas “retienen la idea acertada de cómo funciona la comunicación. Es decir, que una característica de los afásicos es que conservan intactas habilidades pragmáticas del lenguaje como el reconocimiento de un interlocutor y la toma de turnos” (Gallardo, 2005). No obstante, la afasia posee inevitablemente, una dimensión psicológica y social que afecta rápidamente a todos los aspectos del hablante, y que vienen a sumarse al desempeño comunicativo de este; de ahí que la rehabilitación fonoaudiológica no puede limitarse a una terapia centrada en lo estrictamente verbal, sino que deba plantearse un uso efectivo del lenguaje en sus contextos reales (Gallardo, 2005, p.12).

Una alternativa para este uso del lenguaje en contextos naturales por parte de la persona afásica la ofrecen los grupos de apoyo en comunicación y lenguaje. Si bien los grupos representan espacios no naturales, con el tiempo la familiaridad y regularidad de las actividades generan situaciones de relación e interacción cercanas entre los miembros (Katz y Bender, 1976 y Matzar, 1987 en Maté, González & Trigueros, 2016), aunque Gallardo (2005) hacía especial referencia al hogar.

Causas de lesiones neurológicas asociadas a la afasia



Accidentes cerebrovasculares (ACV, ictus, o ataque cerebral), comienzan con un súbito déficit neurológico debido a una brusca interrupción del flujo en los vasos sanguíneos del cerebro, causado generalmente por la oclusión o la rotura de estos. La rotura de un vaso sanguíneo produce una hemorragia o acumulación de sangre dentro o alrededor del cerebro. Las causas más comunes son la hipertensión, la rotura de una aneurisma o malformación vascular, o ciertas entidades médicas, como una leucemia o un régimen de fármacos anticoagulantes, los cuales pueden causar la mitad de los casos de afasia. (Estabrooks, 2005).

Traumatismos, seguido de los ACV son la segunda causa más común del inicio súbito de afasia, más de un tercio de los pacientes presentan algún tipo de trastorno del lenguaje o del habla. No obstante, en la actualidad no se conocen datos estadísticos que confirmen cuantos son los casos de afásicos, disártricos o relacionados con el mutismo. Una lesión en la cabeza que afecte el cerebro se puede clasificar en dos formas: focal y multifocal o difusa. Una lesión focal del cerebro aparece directamente en el punto de impacto y además en línea recta en el lado opuesto del cerebro porque el cerebro se golpea contra la parte interna del cráneo (lesión por contragolpe). En estas zonas, el cerebro puede sufrir una contusión sobre la superficie cortical. En zonas más profundas del cerebro, bajo el punto de impacto, puede producirse una hemorragia intracerebral traumática según la localización de la contusión puede aparecer déficit de tipo afásico o que afecte a otra función cognitiva. El cerebro también puede dañarse por una lesión difusa o menos focal después de un traumatismo. Un golpe fuerte súbito en la cabeza, lo cual puede causar la rotura de las vainas de sustancia blanca, que protegen a los axones que alcanzan la corteza e incluso la rotura de los propios axones (Estabrooks, 2005).

Crisis, alteración súbita y transitoria de una función neurológica, puede ser transitoria o parcial y a menudo se manifiesta con modificación de la conciencia, debida a una descarga anormal, excesiva y paroxística de neuronas. Son muchas las causas que pueden provocar una crisis: un tumor cerebral, una cicatriz cerebral a consecuencia de un



traumatismo en la cabeza, una infección del cerebro, un infarto por embolia o una disfunción metabólica, entre otras (Estabrooks, 2005).

Tumores, se pueden desarrollar dentro del cerebro y afectar la sustancia blanca. Los síntomas de una afasia pueden aparecer de diferentes formas, según el tipo de tumor, su localización y velocidad de crecimiento (Estabrooks, 2005).

Trastornos neurodegenerativos tipo demencia y afasia progresiva primaria, la demencia es un síndrome clínico que se manifiesta por un deterioro progresivo de la función cognitiva, cambios en la personalidad y en la conducta y por problemas de adaptación social y psicosocial. En la demencia, de no poseer conocimiento suficiente acerca de los cambios lingüísticos en los sujetos de edad avanzada, la evaluación de la afasia puede ser incorrecta. Cuando las personas envejecen aparecen cambios verbales de una naturaleza característica y predecible. Las dificultades en la evocación de las palabras avanzan progresivamente cuando nos acercamos a la vejez. Estas dificultades para la denominación se deben a una combinación de factores, incluyendo dificultades perceptivas progresivas, aumento de las alteraciones en la eficiencia del procesamiento, déficit en el acceso léxico y dificultades con la memoria semántica (Estabrooks, 2005, p. 45).

Acercamiento a la pragmática del lenguaje

Según Reyes (1990), la pragmática es una disciplina de carácter empírico que estudia la lingüística, que intenta incluir en sus análisis los factores sociales, psicológicos, culturales, literarios que determinan la estructura de la comunicación verbal y sus consecuencias. La pragmática estudia el lenguaje en función de la comunicación, abordando la relación entre el lenguaje y el hablante. Además, la pragmática ha sido vista como “...una perspectiva de análisis que puede aplicarse a todos los aspectos de la estructura del lenguaje, si se acepta que todos cumplen una función comunicativa”.



La pragmática se ha interesado por el análisis de *cómo decimos lo que queremos decir y cómo comprendemos cuando nos lo dicen*, es decir, se preocupa por analizar cómo producimos un significado intencional. Los fenómenos exclusivos de la pragmática son la estructura lógica de los actos de habla, tipos de implicación, deixis, estructuras discursivas y relación entre hablantes discurso- contexto. Este mismo autor también definió la pragmática como el estudio de cómo se interpreta el significado producido en el uso del lenguaje.

Gallardo (2005), plantea que la pragmática se preocupa del hacer mediante el lenguaje, a diferencia de ciencias como la fonología, o la semántica que se interesan por el decir. Además, desde una mirada lingüista la pragmática estudia el uso contextualizado de las palabras, la realización de acciones que son simultáneas a la acción de decir, de hablar.

Principio de cooperación de Grice (1991)

Los seres humanos se caracterizan por emplear el lenguaje verbal como principal elemento en una conversación, estando las diferentes variables que determinan una buena comunicación, ligadas a la pragmática del lenguaje. Grice (1991) nos habla del principio de cooperación en las conversaciones, en el cual cada participante reconoce un propósito o dirección, es decir un tema de discusión, en donde logra realizar una contribución necesaria a la conversación, en un momento adecuado con base en el propósito o dirección captado dentro del intercambio de conversación en el cual los participantes están comprometidos. Gallardo (2005) retoma el principio de cooperación descrito por Grice, y menciona que los participantes de una conversación entran en un modo fundamentalmente cooperativo que facilita las cosas al interlocutor, e interpreta sus enunciados asumiendo que él, o ella, también coopera mediante el seguimiento de una serie de reglas o máximas conversacionales que llevan a dar la cantidad de



información que se solicitan, sin faltar a la verdad, respetar el tema desarrollado y expresarlo de una manera clara y concisa. (Gallardos, 2005, p. 13-14). Este principio distingue cuatro categorías, las cuales contienen máximas y submáximas (p. 105). Grice (1991) ha clasificado las categorías de la siguiente manera:

Máxima de cantidad, la cual contiene dos submáximas, 1. “Haz que tu contribución sea tan informativa como se requiere”, 2. “haz que tu contribución no sea más informativa de lo que se requiera.” (Grice); en esta segunda máxima no se transgrede el principio cooperativo, pero puede dilatar los tiempos de la conversación de manera innecesaria, además podrían presentarse confusiones, puesto que el oyente puede suponer que la información expuesta tiene algún propósito dentro de la conversación, aunque el efecto de esta segunda máxima depende de la máxima de pertinencia. Como ejemplo Broddy (2008) analiza cuando alguien dice: “Patricia tiene dos hijos, implica (en términos de Grice “conlleva la implicatura”) que tiene sólo dos hijos, aunque pudiera tener, en sentido lógico estricto, dos o cualquier número mayor que dos. No hay contradicción lógica ya que si tiene, siete hijos, es verdad que tiene dos (no se puede acusar de mentir).

Máxima de cualidad, también llamada máxima de calidad, Grice (1991) describe la máxima con tres submáximas 1. “trata de hacer que tu contribución sea verdadera”, 2. “no digas aquello que crees falso” y 3. “no digas aquello para lo cual no tengas suficiente evidencia”. Esta máxima demanda que se dé información verdadera, al interlocutor. Sin embargo, Grice consideró que los hablantes pueden equivocarse en la información que proporcionan, debido a que no pueden estar seguros de lo que dicen o ignoran su veracidad. Además, afirma que existen las mentiras, que pueden darse por un aspecto cultural, en donde “obligan” a ser cortés para no cometer una imprudencia y agredir los sentimientos del otro y las equivocaciones que pueden darse sin intención. Para ejemplificar Broddy (2008) expone “Patricia tiene dos hijos, el oyente tiene el derecho de pensar que el hablante lo cree y que tiene la información adecuada para creerlo”.



Máxima de relación, bajo esta categoría Grice plantea una sola submáxima, en donde él expresa que esta formulación contiene elementos problemáticos sobre los diferentes tipos de pertinencia que pueden presentarse y cómo estos cambian durante el curso de una conversación de una manera legítima.

En general, la información que proporciona el emisor debe ser pertinente y estar conectada al propósito y tema de conversación. A continuación, un ejemplo expuesto por Broddy (2008) para ilustrar cómo podría incumplirse la máxima: -A: ¿Qué opinas del discurso del Presidente? B: Estoy haciendo la cena-. Sólo si asumimos que el enunciado de B es pertinente en algún sentido, podemos interpretarlo como una respuesta parcial a la pregunta de A; por ejemplo, No puedo contestarte ahora porque estoy ocupado haciendo la cena. La inferencia que los participantes en un intercambio verbal siempre intentan ser pertinentes –en algún nivel– es fundamental para poder explicar la coherencia de muchos enunciados adyacentes (o no) en un acto comunicativo.

Máxima de modo o de manera, ésta se encuentra relacionada con la forma como se expone la información, siendo la súper máxima que rige esta categoría: “sé inteligible” y las sub-máximas: 1. “evita la oscuridad de la expresión” 2. “evita la ambigüedad” 3. “sé breve” 4. “sé ordenado”. A continuación, se exponen dos ejemplos que tienen la misma idea, pero una estructuración de oración diferente, por lo que la interpretación de ellas es distinta. a) Pancho Villa montó en su caballo y salió del pueblo. b) Pancho Villa salió del pueblo y montó en su caballo. En a) se infiere que Villa salió del pueblo montado en un caballo, mientras que en b) no se puede hacer esta inferencia (Broddy, 2008).

En este sentido, la conversación de una persona que presente variación en la comunicación de origen neurológico como por ejemplo la afasia, pone de manifiesto la naturaleza necesariamente cooperativa de la interacción verbal, ya que el déficit de cierto



interlocutor se incorpora a la gestión compartida del diálogo, debido básicamente al principio de cooperación y a las máximas conversacionales, dentro de las cuales cobra especial importancia, la de pertinencia (Gallardos, 2005).

Estructura triple básica del lenguaje según Poyatos (2003)

Poyatos (2003) considera el discurso a partir de tres dimensiones: lenguaje verbal, paralingüística y kinésica. Esta estructura triple básica del lenguaje se describe a continuación:

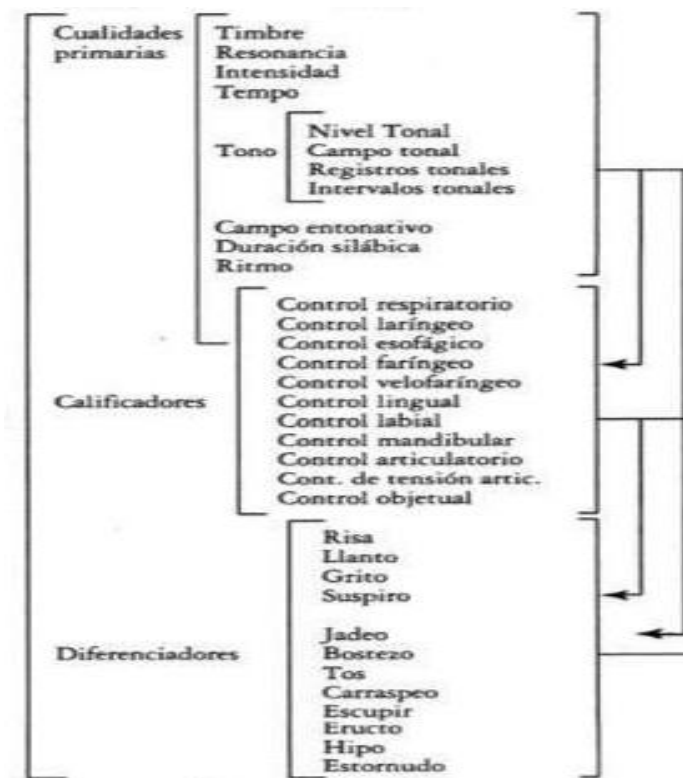
Lenguaje Verbal

El lenguaje verbal consiste en las palabras y frases que pertenecen a la lengua que hablamos, muestran un nivel segmental que comprende los fonemas, morfemas, sintagmas y construcciones sintácticas, así mismo, un nivel suprasegmental con curvas de entonación sin significado independiente.

Paralenguaje

El Paralenguaje se compone de cuatro categorías; en primer lugar las cualidades primarias básicas que abarcan características no verbales de la voz (timbre, resonancia, intensidad) y las modificadores producidas en las zonas comprendidas en las cavidades supraglóticas, la cavidad laríngea y las cavidades infraglóticas como pulmones y esófago, hasta llegar a los músculos abdominales, así como los silencios momentáneos, que utilizamos consciente o inconscientemente para apoyar o contradecir los signos verbales, kinésicos, proxémicas, químicos, dérmicos y térmicos, simultáneamente o alternando con ellos, tanto en la interacción como en la no - interacción. A continuación, se presentan los elementos que integran el paralenguaje, los cuales Poyatos ha clasificado en segmentales y no segmentales.

Figura 2. Paralenguaje



Fuente: Poyatos, F. (1999), La comunicación no verbal, Volumen II. Paralenguaje. p. 29.

Intensidad o volumen, depende del esfuerzo respiratorio y articulatorio, pasando de un grado a otro de manera gradual, o de repente todas las personas implicadas en la conversación, poseen un volumen de voz regulado biofisiológicamente, es decir un nivel conversacional habitual, el cual, además es influenciado por la personalidad y características sociales, ocupacionales, y del contexto de la situación, además de la presencia o no de hipoacusia.



Tempo, es la velocidad relativa de la emisión sucesiva de las sílabas, palabras, frases, y las pausas realizadas (Poyatos, 1994).

Kinésica

Según Poyatos (1994), la kinésica es definida como los movimientos corporales y posiciones resultantes o alternantes de base psicomuscular, pueden ser realizados de forma consciente o inconsciente, somatogénicos o aprendidos, se perciben individual o conjuntamente de cuatro maneras: visual, auditiva, táctil o kinestésica; los cuales aislados o al ser combinados con las co-estructuras verbales y paralingüísticas y con los demás sistemas somáticos, poseen valor comunicativo o no.

Gestos, son los movimientos conscientes o inconscientes principalmente de la cabeza, la cara o las extremidades, como sonrisas, guiños y miradas de reojo, que pueden ser dependientes o no del lenguaje verbal y la paralingüística, alternando con él o simultáneamente constituyendo así una forma principal de comunicación (Poyatos, 1994).

Maneras, son más o menos conscientes y dinámicas, en mayor medida son aprendidas y generalizadas socialmente, están determinadas contextualmente y son alternadas con palabras o simultáneamente a ellas. Por ejemplo: la manera de toser con gesto facial y manual asociados, cruzar y descruzar los brazos o piernas para llegar a una determinada postura (Poyatos, 1994).

Posturas, definidas como estáticas al igual que los gestos, las posturas pueden adoptarse de manera consciente o inconsciente y ser ritualizadas por la sociedad. Las posturas comunican el sexo, la posición social, el origen cultural o el estado de ánimo de una persona, de manera similar a los gestos y maneras.



Gallardo (2005) manifiesta que en el desarrollo de una conversación confluyen tres canales de información simultáneos que integran la estructura triple básica: 1. el lenguaje, son las palabras que pertenecen a la lengua que hablamos, en nuestro caso el Español, 2. el paralenguaje, que son los rasgos vocales pero no verbales como el volumen de voz, entonación, la forma de pronunciar, etc. 3. La kinésica, que corresponde a la comunicación gestual y postural, es aquello que transmitimos a través de la expresión facial y de los movimientos de las manos.

Competencia comunicativa y hablantes con afasia

La competencia comunicativa ha sido definida como el conocimiento lingüístico y social que nos permite participar en las habilidades comunicativas de nuestra vida, de una manera acorde con lo que establecen las conversaciones de nuestra sociedad. De este modo, es posible que un hablante pueda parecer un incompetente debido a que su competencia comunicativa queda enmascarada u oculta, esto sucede por ejemplo, cuando una persona con afasia o discapacidades y variaciones en la comunicación de origen neurológico entra en una situación cotidiana y no sabe cómo pedir lo que necesita, cuando intenta explicar algo y no le salen las palabras que desea o cuando no logra comprender una instrucción simple. (Este momento de la conversación lo llamaremos crisis). En este sentido, teniendo en cuenta que la variaciones en la comunicación de origen neurológico son poco conocidas por las sociedades, esta competencia tiene todas las posibilidades de ser interpretada como una deficiencia mental cognitiva y el hablante afásico espera y se adelanta a tal interpretación por parte de los demás, lo cual no hace sino incrementar su nivel de frustración y aislamiento. (Gallardo, 2005).

El índice de participación conversacional pertenece a la competencia pragmática, cuya actuación en los hablantes con variaciones en la comunicación de origen neurológico puede verse comprometida en distinto grado por causa del déficit. Sin embargo, las



limitaciones de actuación, han de entenderse no como una desaparición sino en términos de “enmascaramiento” u ocultación de tal competencia. Aura Kagan (1995).

La estructura conversacional y la conversación afásica de Gallardo (2005)

La conversación es la manera más usual de establecer contacto comunicativo con las personas que nos rodean, esta tiene un propósito concreto que le da sentido. Por medio de la conversación participamos en la vida social, creamos, mantenemos y reforzamos nuestras relaciones interpersonales (Gallardo, 2005).

En este sentido, cuando enunciamos las intervenciones que se incluyen en una conversación llevamos a cabo lo que se denominan actos de habla, como por ejemplo, desafiar, prometer, felicitar, saludar, lamentar, informar, etc. (Gallardo, 2005).

El interlocutor clave en la conversación afásica

Según Beatriz Gallardo el interlocutor clave es todo aquel que está interesado en la mejoría comunicativa del hablante. El principio de cooperación de Grice (1991), establece que los interlocutores han de ser cooperativos y esto supone que cada hablante se adecue a las necesidades de su oyente, en la medida de sus posibilidades. (Gallardo, 2005). Por Ejemplo, en el caso de una persona que presenta el déficit lingüístico generado por una lesión neurológica, este no afecta exclusivamente al hablante que lo posee, sino que afecta necesariamente a toda la interacción y todos los interlocutores, la presencia del déficit determina incluso la propia existencia de la interacción, pues reduce las posibilidades de intercambio y minimiza su duración, debido a lo que Kagan (1995) denominó competencia enmascarada.

A partir de lo anterior, en Gallardo (2005), Gallardo y Hernández (2005), en



Gallardo y Moreno (2005) y en Gallardo y Santamaría (2005) se expone el concepto de interlocutor clave que hace referencia a la persona del entorno familiar que más se relaciona con el hablante afásico, y que se convierte en agente fundamental en la rehabilitación, en su doble papel de informante de las deficiencias comunicativas y de facilitador de la interacción efectiva.

Este concepto fue planteado inicialmente por las inglesas Anne Whitworth, Lisa Perkins y Ruth Lesser en 1998, bajo el término *key conversational partner* en el desarrollo del Perfil de Análisis Conversacional para Personas con Afasia (CAPPA: Conversational Analysis Profile for People with Aphasia).

Gallardo en el capítulo 4, titulado Técnicas Básicas de su obra *Afasia y Conversación* (2005) propone algunas sugerencias para que los interlocutores clave puedan utilizar apoyos comunicativos al entablar una conversación con personas afásicas que pueden ser reajustadas y reelaboradas teniendo en cuenta las necesidades y posibilidades de cada interlocutor. A continuación se describen las estrategias comunicativas y técnicas facilitadoras del interlocutor clave no afásico.

Figura 3. Estrategias comunicativas y técnicas facilitadoras del interlocutor clave.

Estrategias comunicativas y técnicas facilitadoras	
Articulación y voz	Disminuir en general la velocidad del habla Ser especialmente lento al introducir temas importantes o problemáticos para el hablante y cuando repita o reformule alguna frase. Vocalizar despacio y con claridad, con intensidad de voz audible sin elevar el tono de la voz. Utilizar la entonación evitando exageraciones que resulten infantiles para el afásico.
Los silencios	Introducir silencios específicos para fraccionar el turno de conversación. Introducir una pausa al interlocutor afásico cuando tome el turno, especialmente al inicio.
Comunicación no verbal	Estar atento a los gestos y mirada de su interlocutor afásico. Acordar con el interlocutor afásico significados de ciertos gestos. Usar imágenes, fotos y apoyos gráficos si considera que puede agilizar la comunicación.
Conductas desencadenantes	Provocar espacios conversacionales que obligue a participar al interlocutor afásico. Conceda el silencio para que se produzca esa participación Preguntas claras y concretas como preguntas de si y
Conductas facilitadoras de la comprensión	Procure que se utilice un turno para cada idea. Utilice preguntas directas para verificar la comprensión.
Señales de atención y reconocimiento	Utilice la postura corporal (cara a cara), los gestos (asentimientos) y la mirada para asegurar que se está poniendo atención. Mantenga silencios después de marcadores discursivos que indican continuación de conversación como: "bueno", "pues", etc. Rentabilice los turnos propios del oyente y los continuadores (ha..., ajá, ya). Proporcione a un interlocutor "turnos resumen", que recapitulen lo que se ha dicho.
Desembragues y lateralización conversacionales	Interrumpir al interlocutor para pedir aclaraciones. Intentar que esas interrupciones aprovechen alguna pausa en el interior de su intervención. Avise con algún gesto elemento no verbal, de que necesita esa interrupción es preferible que el interlocutor se auto interrumpa. Intente dar interrupciones de carácter predictivo desencadenante, para que el interlocutor tenga la palabra.

Así mismo, Gallardo (2005) presenta las estrategias de comunicación utilizadas por hablantes afásicos identificadas por Alison Ferguson (como se citó en Gallardo, 2005) y que se resumen a continuación:

Estrategias de recepción

Indirectas	Repetición para ayudar al propio procesamiento o para indicar problemas de entendimiento.
Directas	Petición explícita de repetición, de aclaración.
Directivas	Pedir al interlocutor que hable despacio, o que escriba.

Estrategias de producción

No -interactivas No - verbales	Gesticulación, mímica, expresión facial. Dibujos. Dar golpecitos para indicar el número de sílabas. Entonación. Demoras.
No -interactivas Verbales	Interpretar la falta de entendimiento del oyente. Retrasos para un “ensayo silencioso”. Proporcionar asociaciones, sinónimos, rimas, contrarios. Utilizar proformas o palabras generales. Realizar autocorrecciones, reinicios, revisiones, aproximaciones. Hacerse interrogaciones buscando pistas, disparadores de frase. Describir el contexto típico de aparición.
Interactivas indirectas	Sostener la mirada. Emitir continuadores, o expresiones de comentario. Observar el rostro de los demás buscando pistas.
Interactivas directas	Pedir al otro que espere, indicarle que necesita tiempo de respuesta. Pedir ayuda concreta.

Estrategias de repliegue

Omitir información. Turnos cortos.

Fuente: Gallardo, B. (2005) Afasia y conversación. p. 98.

En este sentido, este trabajo identifica y describe aquellas estrategias y/o técnicas entendidas para efectos de esta investigación como “Apoyos comunicativos”, los cuales son las acciones a nivel del lenguaje verbal, kinésica y paralenguaje empleados por el interlocutor clave y/o hablantes con variaciones de la comunicación para promover la interacción y facilitar la comunicación de las personas con alteraciones del lenguaje de origen neurológico, que se describen operativamente como variables en el apartado de Método.



Grupos de apoyo en comunicación y lenguaje

Una definición clásica que rescata las características de los grupos de apoyo, la ofrecen Katz y Bender (1976), quienes los definieron como:

Grupos pequeños, formados por sujetos voluntarios, cuyo objetivo es la ayuda mutua para conseguir un fin determinado. Suelen estar formados por personas que comparten algún tipo de problema que altera algún aspecto de su funcionamiento normal, por lo que suelen ser grupos centrados en un problema y en los que se intercambian distintos recursos y tipos de apoyo. Ofrecen nuevos lazos sociales, que bien sustituyen a los recursos naturales o bien compensan sus deficiencias en provisiones psicosociales, con personas que tienen problemas o experiencias comunes a las suyas. Son grupos que se reúnen periódicamente, a veces bajo la supervisión de un profesional, para compartir experiencias, estrategias y habilidades de afrontamiento, proporcionar ayuda mutua, feedback e identificar recursos comunitarios, entre otros.

Otra definición acerca de los grupos de apoyo la ofrece Matzar (1987), quien los define como: grupos de personas afectadas por un problema en común, por ejemplo, una enfermedad, que en sesiones periódicas, generalmente durante un largo tiempo, sin orientación de un profesional y sin ánimo de lucro, intentan cambiar su forma de enocar los problemas o su entorno social. Los principios que les inspiran son los de cooperación, igualdad y ayuda mutua. Los efectos positivos de estos grupos se consiguen a través de experiencias personales profundas, de una empatía sin mediciones, de solidaridad y de apoyo social. Sus miembros ofrecen ayuda, reciprocidad y propios modelos para afrontar con éxito problemas comunes.

Los grupos de apoyo surgen en la búsqueda de una alternativa a las necesidades de personas que padecen una dificultad común entre ellas, estos grupos han crecido y se han desarrollado por sí mismos en algunos casos sin mucha ayuda o guía profesional y



en otros casos han captado el interés, apoyo y simpatía de muchos profesionales de diferentes áreas. En general, los grupos de apoyo se han formado y creado respuestas por sí mismos desde sus necesidades específicas (Barrón, 1996). Es importante resaltar la diferencia que existe entre grupos de apoyo y grupos de autoayuda, ya que estos dos términos se confunden con frecuencia o son empleados de manera incorrecta. En este sentido, Gottlieb (1988) rescata que los grupos de apoyo están dirigidos por un profesional, combinan conocimientos de expertos y de experiencia y están limitados en el tiempo, el número de miembros es fijo y normalmente no se dirigen a la acción social. Mientras que los grupos de autoayuda funcionan automáticamente, al margen de profesionales y no estarían limitados en el tiempo. Otros autores consideran poco operativa esta distinción, teniendo en cuenta que un grupo puede empezar siendo guiado por un profesional y con objetivos determinados, y posteriormente convertirse en un grupo de autoayuda. Al mismo tiempo que, un grupo de autoayuda puede recurrir de vez en cuando a un marco institucional buscando ayuda o consejo profesional, funcionando en ese momento y por un tiempo determinado en lo que Gottlieb llama grupo de apoyo. En este último caso ambos conceptos se entremezclan. Con el fin de evitar una extensión excesiva se utilizará el concepto grupos de apoyo para referirse a todos estos grupos, estén dirigidos o no por un profesional.

Es necesario establecer una diferenciación entre los grupos de apoyo o auto-ayuda objeto de este trabajo y los grupos de tratamiento. Para los grupos de tratamiento el Aphasia Center of California de Estados Unidos, ha desarrollado un trabajo importante alrededor de los grupo de tratamiento como una estrategia para que las personas con afasia y sus familias reciban el tratamiento, especialmente después de que ocurren los accidentes cerebrovasculares que generan variaciones o discapacidades en la comunicación tipo afasia. Estudios realizados por el mismo centro han demostrado que las personas que reciben intervención en estos grupos muestran una mejora significativa en sus habilidades de comunicación y en la calidad de vida. (Elman y Bernstein-Ellis, 1999). En primer lugar, se facilita la comunicación funcional de las personas en ambientes,



contextos o situaciones lo más naturales posibles, facilitando el inicio de la conversación, la mejora de toma de turnos, el uso adecuado y reiterado de actos de habla y funciones comunicativas en una ambiente familiar estructurado. Además, el contexto del grupo de tratamiento brinda a los interlocutores modelos para la comunicación, ejercicios o actividades naturales y estrategias de comunicación, lo que puede favorecer la aplicación y la generalización de los logros en contextos familiares y comunitarios. Por otra parte, la dinámica de grupo, en sí misma, mejora el funcionamiento psicosocial y la participación en la vida social generando ambientes de apoyo en el que se potencia la comunicación y adaptación exitosa a la vida de las personas con afasia al recibir el modelo de los terapeutas o profesionales de apoyo y principalmente el modelo de otros individuos que comparten su condición. (Elman y Bernstein-Ellis, 1999).

En el contexto internacional, el referente más cercano a los grupos de apoyo que tienen como objetivo la comunicación y el lenguaje, se encuentra el grupo de tratamiento del Aphasia Center of California en Estados Unidos, el cual surgió como una estrategia dirigida a personas con afasia, evidenciando una mejora significativa en las habilidades de comunicación y en la calidad de vida de sus participantes (Elman y Bernstein-Ellis, 1999). Así mismo, favorece la comunicación funcional de las personas en ambientes, contextos o situaciones naturales debido a que en el grupo de tratamiento se promueve la interacción entre los miembros que fomenta las habilidades pragmáticas como la iniciación de tema de conversación, la mejora de toma de turnos, el uso adecuado y reiterado de actos de habla y funciones comunicativas. Además, el contexto del grupo de tratamiento brinda a los interlocutores modelos para la comunicación, ejercicios o actividades naturales, estrategias de comunicación lo que puede favorecer la aplicación y la generalización de los logros en contextos familiares y comunitarios.

A nivel local se encuentra el grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali. De la información disponible sobre el grupo, se ubica por Castaño-Idárraga (2016) que:



Desde hace aproximadamente diez años se crea y viene desarrollando actividades el grupo de apoyo Rompiendo Barreras, constituido inicialmente por personas con discapacidades o variaciones de la comunicación por afasia, al que luego llegan adultos con otras enfermedades crónicas como Parkinson y demencias que presentaban afectación en la comunicación. El Grupo recibe apoyo para su funcionamiento por parte de la Escuela de Rehabilitación Humana de la Universidad del Valle, al ser creado desde una intencionalidad compartida entre usuarios de servicios de rehabilitación, estudiantes de Fonoaudiología y Docentes. Aunque el Grupo posee una relación con la universidad en cuanto al uso de sus instalaciones y profesionales, éste posee autonomía en la toma de decisiones y el curso de las actividades a desarrollar.

En este sentido, el grupo de apoyo tiene una autonomía que se constituye como una de sus características principales. Desde la docente Gloria Quiroga Cubides y Martha Sofia Holguin, quienes lo acompañan desde su creación hace diez años aproximadamente, se define el grupo de apoyo como un encuentro entre personas con características similares, en este caso, discapacidades y variaciones de la comunicación de origen neurológico, que se reconocen como amigos y comparten el espacio para desarrollar habilidades ciudadanas en relación al aprovechamiento de espacios de cultura, ocio, recreación y esparcimiento en la cotidianidad de la ciudad . Dentro del desarrollo de las habilidades se reconoce la alfabetización digital empleando TICs; el desarrollo de competencias productivas para generar recursos para la realización de las actividades sociales y salidas a diferentes espacios de la ciudad.

A nivel local, se reconocen otras iniciativas de grupos con participación de personas con lesión neurológica y/o afasia como es el grupo de pacientes neurológicos del Hospital Universitario del Valle – Evaristo García, adscrito al servicio de Medicina Física y Rehabilitación y que en el marco de los convenios de docencia servicio es guiado por la Fonoaudióloga y Docente de la Universidad del Valle Martha Sofía Holguín, este grupo



viene funcionando hace aproximadamente 10 años. Otra modalidad de grupo de tratamiento es trabajada por el Centro de Neurorehabilitación Surgir con los usuarios con afasia. Hacia los años 2003-2005 aproximadamente funcionó un grupo de tratamiento en el liquidado Seguro Social Rafael Uribe Uribe apoyado por la Fonoaudióloga y Docente de la Universidad del Valle Gloria Quiroga. Información a la que se pudo acceder por medio de entrevistas, pues no se refieren publicaciones oficiales sobre estas iniciativas de grupos de tratamiento.

MÉTODO

OBJETIVOS

Objetivo general

Describir los apoyos comunicativos entre personas con discapacidad y variaciones de la comunicación de origen neurológico del Grupo de apoyo Rompiendo Barreras a través del Corpus PerLA en el periodo marzo - abril de 2017.

Objetivos específicos

- Identificar los apoyos comunicativos entre personas con discapacidad y variaciones de la comunicación de origen neurológico del grupo de apoyo Rompiendo Barreras a través del Corpus PerLA en el periodo abril - mayo de 2017.
- Caracterizar los apoyos comunicativos de personas con discapacidad y variaciones de la comunicación de origen neurológico del grupo de apoyo



Rompiendo Barreras a través del Corpus PerLA en el periodo abril - mayo de 2017.

Diseño de la investigación

El enfoque del estudio es cualitativo, de tipo descriptivo no experimental con corte transversal basado en una muestra de conversación recogida en formato audiovisual de una situación de interacción cotidiana del grupo de apoyo en comunicación y lenguaje Rompiendo Barreras de Cali. A partir de la muestra de conversación que tuvo una duración de 40 minutos se realizó transcripción ortográfica; selección de fragmentos significativos con validación de un experto; transcripción de los fragmentos seleccionados con el Corpus PerLA de Gallardo (2005); identificación en la transcripción Corpus PerLA de estrategias de facilitación comunicativa de los hablantes afásicos y no afásicos desde la perspectiva de interlocutor clave a partir de la estructura triple básica del lenguaje de Poyatos (2003) que incluye para el lenguaje verbal el principio de cooperación de Grice (1991), estrategias denominadas en este estudio como apoyos comunicativos. Una vez identificados los apoyos comunicativos, se realizó la interpretación de resultados, comentarios, conclusiones y sugerencias sobre los hallazgos.

En cuanto al periodo de estudio, al ser de corte transversal se hizo una única recolección de muestra de conversación grupal el día martes 25 de abril de 2017.

Selección de participantes

El universo de posibles participantes estuvo compuesto por los integrantes del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali el cual está conformado por dieciséis (16) personas, de los cuáles actualmente asisten entre ocho y diez de forma regular; los demás miembros tienen periodos de participación al año según sus actividades



personales, familiares o laborales. Entre las características se destaca que son adultos entre 19 y 75 años que presentan variaciones o discapacidades de comunicación de origen neurológico asociadas a secuelas, deficiencias o enfermedades crónicas como afasia, demencias y Parkinson. La antigüedad de los integrantes en el grupo, oscila entre tres meses a diez años. Dentro de las características se tiene que dos son mujeres, que sólo una persona tiene formación profesional, que tres tienen ingresos permanentes pues cuentan con pensión, uno tiene un negocio independiente y otro tiene un trabajo informal como cuidador de carros; en cuanto a etnia, dos de los integrantes se reconocen como afrodescendientes y uno como indígena.

Además, cuenta con la participación habitual de: tres familiares de los integrantes que asisten regularmente con el fin de colaborar en las actividades del grupo; la Docente de Fonoaudiología que acompaña al Grupo Gloria Quiroga Cubides, las estudiantes de Práctica formativa y profesional en Fonoaudiología que varían entre seis y diez por semestre. Al momento de recolección de la muestra de conversación se contó con ocho participantes con lesión neurológica, número que estuvo determinado por la asistencia al grupo el día en que se realizó la recolección de la información. El número de familiares que participaron fue de uno. Tres estudiantes de X semestre de Fonoaudiología, en calidad de investigadoras, la Docente Gloria Quiroga y la camarógrafa.

Criterios de inclusión de los participantes

- Familiares de integrantes que asisten al grupo de apoyo, con el fin de colaborar en las actividades del grupo.
- Estudiantes y profesoras de Fonoaudiología que actúan como facilitadores en las actividades cotidianas del grupo de apoyo.
- Integrantes que presenten discapacidades o variaciones de la comunicación debido a una lesión o enfermedad neurológica.



Criterios de exclusión de los participantes

- Integrantes que lleven menos de 10 meses asistiendo al grupo de apoyo.
- Integrantes que no hayan diligenciado el consentimiento informado (apéndice 1).

Procedimientos de recolección de datos y tratamiento de la información

Para la recolección de la información, considerando que esta investigación tiene una mirada de los apoyos comunicativos desde la pragmática del lenguaje descrita en el marco de referencia, retomamos lo que plantea Gallardo (2005) acerca de la competencia pragmática, en donde expone que su evaluación suele realizarse a partir de grabaciones del habla del paciente, para que posteriormente el analista observe estas grabaciones, su transcripción y busque en ellas las categorías pragmáticas básicas como son actos de habla presentes, gestión del hablante de la toma del turno, si se ciñe al tema de conversación y si se interpretan adecuadamente los significados implícitos (Gallardo, 2005). Para los fines del presente estudio, se estructuró una interpretación de la muestra de conversación desde la estructura triple básica del lenguaje de Poyatos (2003), en la cual se incluye para el lenguaje verbal el principio de cooperación de Grice (1991) permitiendo organizar la información y dar línea para la identificación y descripción de las formas en que los hablantes afásicos y no afásicos facilitan la comunicación de otro miembro del grupo.

Muestra de conversación, tamaño y precisión

La muestra de conversación global tuvo 40 minutos de duración. Se grabó una de las actividades cotidianas que realizan los integrantes del grupo de apoyo, a través de la puesta



de 1 cámara de video y una grabadora de voz, en el horario de 11:00 a.m. a 12:00 m. el día martes, en el espacio de Laboratorio de Comunicación y Lenguaje ubicado en las instalaciones de la Escuela de Rehabilitación Humana – Universidad del Valle. Los integrantes del Grupo de apoyo que participaron en la investigación firmaron previamente el consentimiento informando autorizando la grabación del vídeo y el uso de dicha información con fines investigativos.

De acuerdo a lo propuesto por Beatriz Gallardo y sus colaboradores, el Corpus debe tomar en cuenta tanto los elementos verbales así como los paraverbales (gestos, señas, etc.).

Los requisitos que debe cumplir una muestra de lenguaje que será transcrita a través del Corpus PerLA son los siguientes:

La selección de los datos:

En primer lugar, el corpus debe ser amplio y representativo. Esta característica debe estar presente en cualquier corpus, pero se muestra especialmente pertinente en el caso del habla patológica, donde cada persona desarrolla cuadros idiosincráticos. El tipo de datos: Los datos obtenidos en las sesiones de Fonoaudiología o de entrevistas con cualquier profesional de la salud son datos marcados situacionalmente, donde la conducta del hablante puede verse afectada por el entorno institucional que impone el contexto médico o rehabilitador. Es por esto que es fundamental obtener las grabaciones en el entorno habitual del hablante a fin de garantizar la validez ecológica de los datos. (Gallardo 2005). La grabación: Hay algunas consideraciones importantes a propósito de la grabación: Se debe prestar atención a ciertos detalles técnicos, como la colocación de un micrófono auxiliar o la elección del punto en que se coloca la cámara; durante la grabación, se propicia que sean los informantes quienes más participen, esperando que entre el

informante y su _____ interlocutor-clave se produzca diálogo fluido y alternancia de turnos. (Gallardo y Santamaría, 2005). El acto de transcripción: La transcripción del video se asigna a un investigador del grupo, que haya estado presente en la grabación. La transcripción propiamente dicha supone varias fases: En primer lugar, el investigador realiza un visionado global (son registros de una hora de duración como máximo), tomando notas generales que suponen un esquema amplio. Señala, por ejemplo, en qué minuto puede localizar una secuencia narrativa, una toma de turno especialmente ágil o en qué momento aparece un problema de interpretación léxica. Señala también los fragmentos que no son interesantes, por ejemplo porque el discurso es monopolizado por un familiar presente. Cuando se da por terminada una transcripción, se realiza una segunda revisión por parte de otro miembro del grupo y posterior a ello se realiza el análisis con el apoyo de alguien con experticia (Gallardo y Santamaría, 2005). Las convenciones de la transcripción: Para _____

_____ transcribir el Corpus PerLA se ha elegido una transcripción ortográfica enriquecida frente a las transcripciones fonéticas realizadas por Gallardo (2005) (ver Apéndice 2: cuadro de convenciones), dado que el objetivo del corpus no es el análisis de unos aspectos fonéticos concretos, más bien es ofrecer un material transcrito con un sistema ortográfico que posibilite una lectura fluida para cualquier investigador, esté o no familiarizado con los alfabetos fonéticos. Este mismo rasgo de legibilidad explica que se haya optado por un sistema de codificación que no perturbe ni dificulte la lectura y aproveche los recursos tipográficos de que dispone la lengua, para evitar el empleo de anotaciones añadidas, que en muchos casos dificultan la interpretación, puesto que el lector no sabe si corresponden a la propia interacción discursiva o son el producto de la codificación metalingüística. Con este uso del signo tipográfico de igualdad se consigue plasmar de un modo gráfico y percibir rápidamente la dinámica conversacional.

Con este instrumento se analizarán fragmentos significativos conversacionales de la actividad registrada, en donde se identifican apoyos comunicativos entre miembros del grupo de apoyo con variaciones de la comunicación de origen neurológico.



a) transcripción ortográfica de la muestra de conversación global

La transcripción ortográfica de la muestra de conversación global se encuentra en los apéndices. Apéndice 4.

b) transcripción a modo de Corpus PerLA de fragmentos significativos de la muestra de conversación global

Se determinó como fragmento significativo, aquella parte de la transcripción ortográfica que cuenta con un acto de habla en el cual los interlocutores implicados reconocen el propósito del mensaje, es decir, el tema o pregunta en discusión. Además, que lograban recibir o realizar una contribución necesaria de información a la conversación siguiendo el propósito del intercambio comunicativo.

Criterios de inclusión de fragmentos:

Apoyo desde la comunicación verbal, paralenguaje o kinésica incorporado y empleado por el hablante para mejorar o reelaborar su discurso.

Respeto de turno.

Criterios de exclusión de fragmentos:

No se tendrán en cuenta aquellos fragmentos en los que se evidencia que se monopoliza el discurso por un familiar presente, o porque los solapamientos impedirán descifrar lo que ocurre.

Para ilustrar esta transcripción y análisis se muestra un ejemplo con las convenciones del Corpus PerLA.

Transcripción ortográfica	Transcripción Corpus PerLA
K2: Ahora la pregunta de don M, ¿qué vamos a ir a hacer allá? Eso sí lo decidimos como grupo ustedes que ya han ido donde don M11, don P9 que bañar	K2: Ahora la pregunta de don M11 ($\Rightarrow$ M11) (MOVIMIENTO ASCENDENTE DEL BRAZO AL FRENTE SEÑALANDO A M11) ¿qué vamos a ir a hacer allá? (GIRA LAS MANOS MOSTRANDO LAS 00PALMAS A LA ALTURA DEL ABDOMEN) 1 (ASIENTE CON LA CABEZA) 002 J8: (RISAS)
J5: sí,	K2 =Eso si lo decidimos como grupo (MOVIMIENTO CIRCULAR CON MANO DERECHA) ^R
J5: ¿que en pañal?	003 X10 [claro ($\Rightarrow$ K1) (ASENTIMIENTO CON LA CABEZA) ^R] K2 =ustedes que ya han ido / donde don M11 (LEVANTA EL BRAZO AL FRENTE SEÑALANDO A M) ¿Qué se puede hacer allá? Don Pedro dice que bañar ($\Rightarrow$ P9) (LEVANTA EL BRAZO AL FRENTE SEÑALANDO A P9) //
	004 J8: sii ($\Rightarrow$ K1) (ASENTIMIENTO CON CABEZA)
	005 J5 ¿que el pañal? ($\Rightarrow$ K1) (GESTO Y LA EXPRESIÓN TRANSMITEN COMPRENSIÓN)

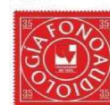
Análisis de los fragmentos significativos transcritos en formato de CorpusPerLA

Figura 4. Variables relacionadas con los apoyos comunicativos desde el interlocutor clave.

Dimensión	Estructura triple básica del lenguaje. Poyatos (2003)	Variable	Indicador
Apoyos comunicativos: Estrategias de facilitación comunicativa en la conversación	Lenguaje verbal	Principio cooperativo: Máximas de Grice (1991)	Repetición
			Petición de aclaración
			Preguntas (polares, genéricas, de inventario cerrado)
			Realizar autocorrecciones, reinicios y revisiones.
			Señales de atención y reconocimiento, desembragues conversacionales.
	Paralenguaje	Intensidad o volumen	Demoras
		Entonación	Retrasos
		Tempo	Entonación
			Pausas y silencios
	Kinésica	Gestos	Gesticulación mínima
		Posturas y Maneras	Expresión facial imágenes
			Inferencias a partir de gestos corporales
			Sostener la mirada
			Atención
			Emblemas
			Ilustraciones
			Reguladores
			Artefacto
			Apoyo gráfico
			La postura corporal global

Tabulación: Se analizaron seis fragmentos significativos transcritos en formato de Corpus PerLA y se le aplicó a cada uno la siguiente rejilla de tabulación para categorizar los datos y sistematizarlos para la interpretación.

Figura 5. Rejilla de tabulación interpretativa de la muestra de conversación transcrita en formato Corpus PerLA del grupo de Apoyo Rompiendo Barreras de Cali.



			Lenguaje Verbal: Principio de cooperación de Grice (1991)				Paralenguaje			Kinésica		
Fragmen to	Turno	Hablante	Máxima cantidad	Máxima cualidad	Máxima de Relación	Máxima modo	Intensidad o volumen	Entonación	Tiempo	Gesto	Postura	Manera

RESULTADOS

Contextualización de la actividad de la muestra de conversación para el análisis

La actividad fue ejecutada el día martes 25 de abril de 2017 durante uno de los encuentros semanales que realiza el Grupo de apoyo en el horario de 11:00 a.m. a 12:00 m. en el interior de las instalaciones del laboratorio de Comunicación y Lenguaje de la Escuela de Rehabilitación Humana ERH ubicada en la Universidad del Valle sede San Fernando. Para la grabación de la actividad se utilizó una cámara de video proporcionada por el Grupo de Comunicaciones de la Facultad de Salud, la cual fue manipulada por la comunicadora social asignada; además, se utilizó una grabadora de audio que son recursos disponibles en el laboratorio.

En esta actividad participaron nueve (9) integrantes del grupo de apoyo Rompiendo Barreras, de los cuales uno de ellos es familiar de un integrante que asiste al Grupo regularmente, las tres estudiantes de Fonoaudiología autoras del proyecto de investigación y la docente Gloria Quiroga que acompaña al grupo de apoyo, para un total de 13 participantes. La actividad tuvo como objetivo la propuesta y la planeación de la actividad para el cierre del primer ciclo del año (semestre), la duración fue de 40 min 12 seg, al finalizar el grupo logró elegir en conjunto a la casa de uno de los



integrantes como el lugar de destino para hacer la actividad de cierre, también se decidió la fecha, la hora y se hizo lluvia de ideas sobre las dinámicas a desarrollar en el espacio. El desarrollo de esta tuvo una estructura que hemos dividido en tres momentos descritos a continuación.

Momentos

1er momento: movilización de esquemas previos

Las estudiantes de Fonoaudiología autoras del proyecto de investigación, realizan preguntas dirigidas a los integrantes del grupo, quienes participan y expresan que recuerdan actividades de cierre que se han realizado anteriormente con el grupo de apoyo, se retoman los lugares, fechas y actividades lúdicas que se realizaron en dichos espacios.

2do momento: socialización de propuestas.

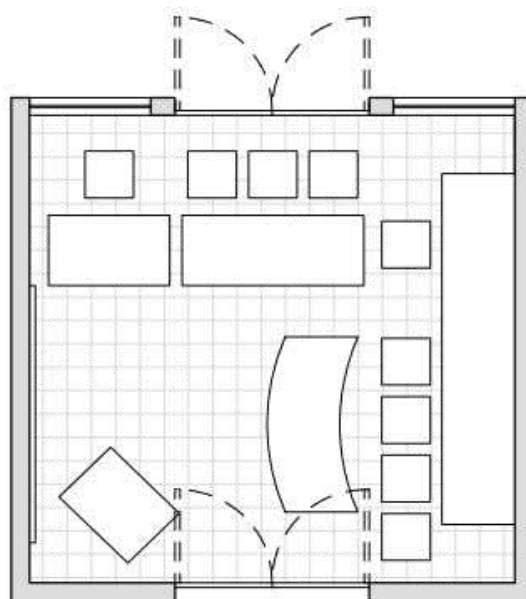
En esta parte los participantes conocen las propuestas que traen las autoras del proyecto para realizar la actividad de cierre, se tienen dos propuestas con sus respectivos horarios y lugar de realización; primero, paseo, el cual incluye visitar el Boulevard del río y Loma de la cruz, fiesta, dentro de la Universidad sede San Fernando o Meléndez.

3er momento: Elección de propuesta.

Una vez socializadas la propuesta se elige una de las actividades de cierre, para ello los participantes someten las propuestas a votación, en esta se concluye que prefieren

hacer la actividad de cierre en la casa de uno de los integrantes del Grupo de apoyo, así mismo se establece realizarla en el horario del martes horario habitual de reunión del grupo.

Figura 6. Distribución espacial de los participantes al momento de la recolección de la muestra de conversación en vídeo y audio.



Identificación de los apoyos comunicativos

Según lo planteado por Gallardo (2005) la conversación es una manera de participación en la vida social, con un propósito que le otorga sentido y es una manera de establecer contacto comunicativo con otras personas; permite crear, mantener y reforzar nuestras relaciones interpersonales (Gallardo, 2005). En este sentido, durante la actividad registrada dentro del Grupo de apoyo, se llevó a cabo una conversación para elegir la actividad de cierre de semestre; el desarrollo de esta conversación,



permitió observar el cumplimiento del principio cooperativo, ya que según Grice (1991) los seres humanos somos cooperativos en una conversación para poder que esta se desarrolle, para lo cual, emplean el lenguaje verbal como elemento principal dentro de una conversación. Este principio cooperativo está ligado con la pragmática del lenguaje, puesto que, durante este momento de intercambio comunicativo cada participante reconoce el propósito o tema en discusión y con base en éste, aporta información necesaria a la conversación, siguiendo cuatro máximas conversacionales. Los participantes del grupo de apoyo que presentan variaciones de la comunicación de origen neurológico conservan lo que Gallardo (2005) denomina competencia comunicativa, la cual permite emplear las habilidades lingüísticas y comunicativas en relación con una conversación establecida; a partir de esta, se seleccionaron seis fragmentos significativos en los cuales se identificaron algunos momentos de “crisis” en los que la competencia comunicativa de alguno o varios participantes queda enmascarada, dificultándose o limitando la continuidad de la conversación. Estas situaciones se describen a continuación a partir de la tabulación para la interpretación de seis fragmentos significativos que fueron transcritos en el formato de Corpus PerLA: uno de los participantes no sabe cómo realizar una petición o solicitar el turno, el participante toma el turno e intenta explicar algo y no le salen las palabras, un participante solicita el turno y no logra completar la idea que quiere expresar verbalmente, cuando se cede el turno a un hablante y este no haya la manera de expresar su idea oralmente o cuando no entiende una sencilla instrucción a nivel lingüístico poniendo en riesgo la continuidad de la conversación.

Esta tabulación permite identificar que durante la actividad los interlocutores cumplieron con las máximas conversacionales de Grice (1991). Sin embargo, estas se transgreden durante los momentos de crisis.

En primer lugar, la máxima de relación, se sigue en el **80%** de los fragmentos significativos analizados, puesto que en un intercambio comunicativo se realizaron



preguntas, las cuales todas fueron contestadas de acuerdo al tema de conversación. En segundo lugar, se evidencia que en casi la totalidad de las interacciones se sigue la máxima de cantidad en un **70%** de los fragmentos significativos analizados, puesto que los interlocutores al expresarse brindan información necesaria para la comprensión de producción oral. Sin embargo, en los casos en la que se transgrede esta máxima, al brindar el apoyo comunicativo, el interlocutor logra cumplir con la misma; hay que resaltar que dentro del Grupo hay interlocutores que presentan comunicación principalmente kinésica, transgrediendo la máxima de cantidad puesto que la información que suministran desde la expresión oral no es suficiente para que el mensaje sea comprendido. En tercer lugar, en cuanto a la máxima de manera, se observó que se transgrede en el **50%**, teniendo en cuenta que está relacionada con la forma en cómo se dice la información, en efecto, es una máxima para la que se requiere ser inteligible, ordenado y breve; características lingüísticas y comunicativas que la mayoría de los integrantes del grupo presentan alterada a causa de su lesión neurológica. Por último, la máxima de calidad, se siguen en un 80% pues a pesar de las dificultades en la oralidad, los participantes de la conversación, aportan información verdadera, con evidencia para todos los participantes, incluso, expresan momentos de los cuales han participado o tienen conocimiento todos los del Grupo. Gallardos (2005), refiere que los participantes de una conversación están en un modo cooperativo que facilita al interlocutor la interpretación de los enunciados, además la cooperación se fortalece con el seguimiento de las reglas o máximas conversacionales, permitiendo que la información no falte a la verdad, respete el tema desarrollado y éste sea expresado de manera clara y concisa. Además, en el caso de las conversaciones en personas con lesión neurológica, juega un rol importante el interlocutor clave, siendo todo aquel que está interesado en la mejoría comunicativa del hablante (Gallardo, 2005), puede ser la persona del entorno familiar que más se relaciona con el hablante que presenta variación de la comunicación de origen neurológico, quien asume el papel de informante de las deficiencias comunicativas y de facilitador de la interacción efectiva (Gallardo y Moreno, 2005) (Gallardo y



Santamaría, 2005). En este análisis se evidencia que, además del familiar asistente al Grupo de apoyo, fueron interlocutores clave, las tres estudiantes de Fonoaudiología investigadoras principales y la docente de Fonoaudiología que acompaña al Grupo de apoyo, quienes emplearon estrategias y/o técnicas desde el lenguaje conocidas como apoyos comunicativos para promover la interacción y facilitar la comunicación de las personas con alteraciones del lenguaje de origen neurológico integrantes del grupo de apoyo Rompiendo Barreras. Los integrantes del grupo que presentan variación de la comunicación de origen neurológico no asumen el rol de interlocutor clave, no obstante, estos se brindan apoyos comunicativos entre sí.

Descripción de los Apoyos comunicativos

A partir del análisis de los fragmentos significativos con el corpus perLA, es posible determinar que dentro de los intercambios comunicativos del Grupo de Apoyo Rompiendo Barreras, se manifiestan apoyos comunicativos que emplean sus integrantes para llevar a cabo conversaciones. Siguiendo la estructura triple básica, se presentan apoyos en todos los niveles: lenguaje verbal, paralenguaje y kinésica.

A nivel del lenguaje verbal, los apoyos comunicativos identificados son: preguntas abiertas y cerradas: proponen un tema o cuestionamiento de intercambio comunicativo, propician el inicio de un tema conversacional, incitan a la participación y toma de turnos por parte de los interlocutores integrantes del grupo de Apoyo.

Ejemplo: fragmento 5: 003- K2: =ustedes que ya han ido / donde don M11

(LEVANTA EL BRAZO AL FRENTE SEÑALANDO A M) ¿Qué se puede hacer allá?
don P9 dice que bañar (⇒P9) (LEVANTA EL BRAZO AL FRENTE SEÑALANDO A
P9) // 004 J8: sii (⇒K1) (ASENTIMIENTO CON CABEZA).

Las peticiones de aclaración de ideas, son empleadas por parte de un interlocutor cuando no son inteligibles algunas palabras y/o no se comprende el contenido del mensaje recibido por parte de otro interlocutor;

Ejemplo: fragmento 5: 005 J5: ¿que el pañal? (⇒K1) (GESTO Y LA
EXPRESIÓN TRANSMITEN COMPRENSIÓN) - 006 J8: (RISAS)

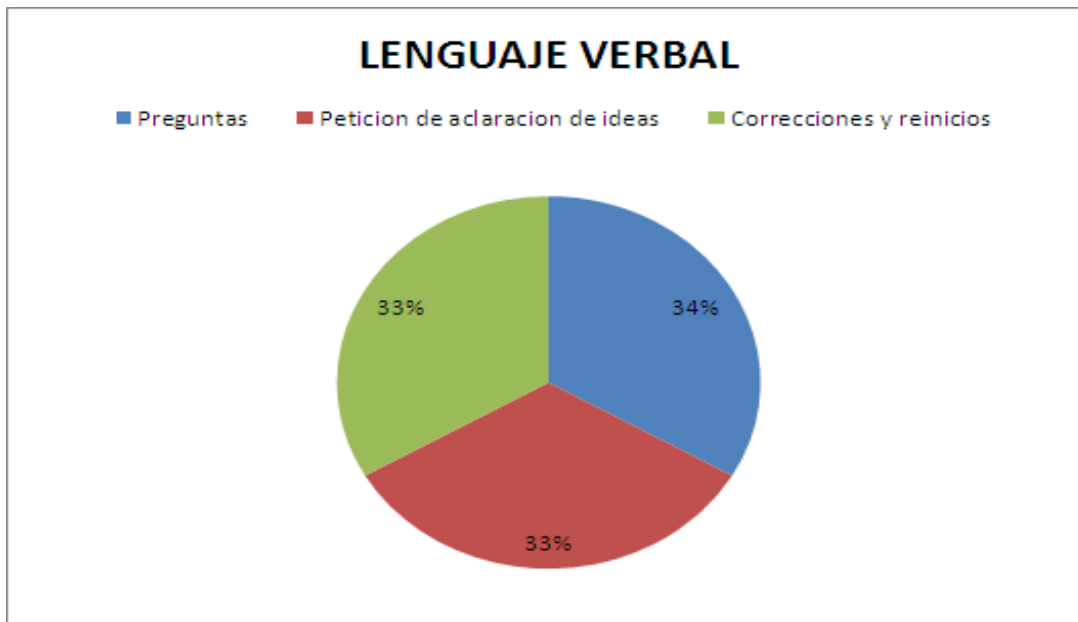
007 P9: no, bañar, bañar bañar, (⇒J5)
008 J5: ah, bañar - 009 P9: = no diga así
010 J5: Pero yo solamente dije pañal (⇒P9)
011 J8: §YA pero, e(s) bañar (⇒J5)

(EXTIENDE EL BRAZO SOBRE LA MESA SEÑALANDO A J5).

Se realizan auto-correcciones y reinicios, por parte de un interlocutor ya sea al reconocer un error propio en la producción de tipo verbal, o cuando el interlocutor clave le hace caer en cuenta del error y le proporciona la manera correcta. Estos apoyos permiten llevar a cabo el intercambio comunicativo facilitando la participación por parte de todos los participantes.

Ejemplo: fragmento 1: 006 X10: el gato↑, que nosotros nos íbamos a ir para allá↑
007 F7: //(⇒X) (no, fuimos)
008 X10: ⇒F eso ↑fuimos para allá (gesto y expresión señalan
agradecimiento ⇒F7)
009 P 9: ↑el gato del Río Cali.↑

Figura 7: Resultados en porcentajes de los apoyos comunicativos utilizados a nivel del lenguaje verbal.



Se observa que los apoyos comunicativos a nivel verbal que más se utilizaron fueron preguntas abiertas y cerradas con un 34%, petición de aclaración y correcciones y reinicios con un 33%.

En lo respectivo a paralenguaje, se logra identificar que los integrantes del grupo emplean como apoyos comunicativos las pausas y los silencios correspondientes al tempo, estos cumplen la función de asignar turnos a determinado integrante debido a que los interlocutores dan espera para que el otro tome el turno en la conversación, también permiten que el participante organice lingüísticamente la información que quiere expresar antes de producirla; además, realizan entonación adecuada para los diferentes actos de habla: las interrogaciones, aclaraciones, peticiones etc. Estos elementos consiguen transmitir y enriquecer la calidad del lenguaje verbal y por tanto, contribuyen con la comprensión por parte de todos los interlocutores durante la conversación. Ejemplo: fragmento 5: silencio de más de 5 segundos.

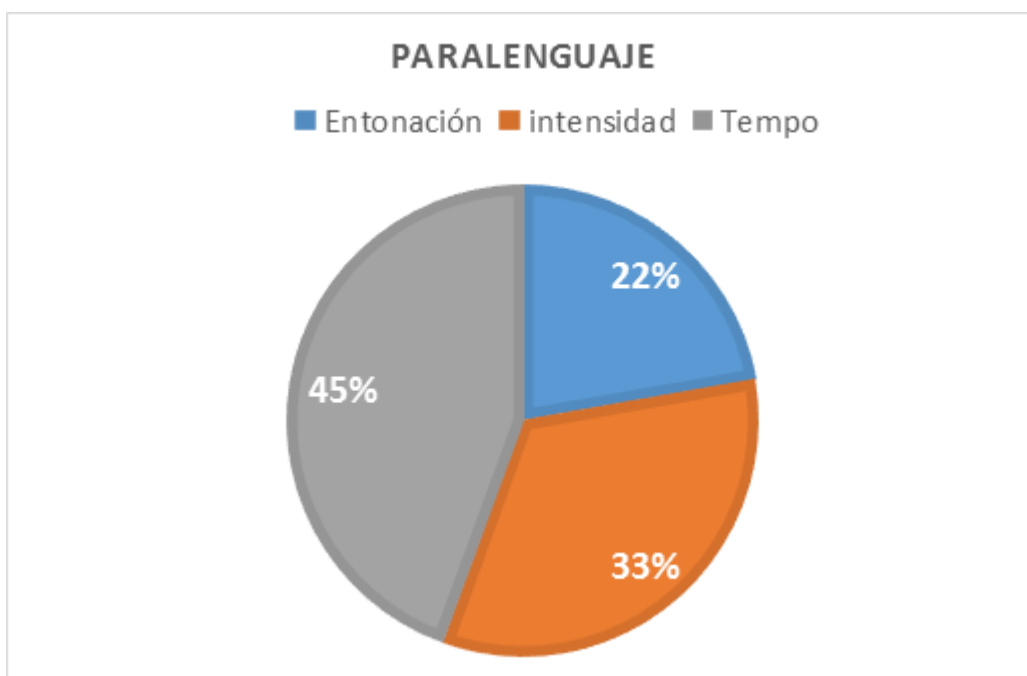
028 D1: suena bien Escuchemos qué nos dice F7 ($\Rightarrow$ F7) (EXTIENDE BRAZO

DERECHO PARA SEÑALAR A F7) - 029 F7: (0,5)(ASIENTE CON LA CABEZA)
ga lli na (DA TRES GOLPECITOS CON PUÑO DE MANO DERECHA SOBRE LA
PALMA DE LA MANO IZQUIERDA ACOMPAÑANDO CADA SÍLABA)

030

D1: ay gallina, que bien.

Figura 8: Resultados en porcentajes de los apoyos comunicativos utilizados a nivel del Paralenguaje.



Se observa que los apoyos comunicativos a nivel paralenguaje que más se utilizaron fueron tempo con un 45% (Silencios 80 % y pausas 20%), intensidad con 33% (media 100%) y entonación con un 22% (Ascendente 80% y silábica 20%).

Dentro de la kinésica, se identificaron apoyos que pertenecen a lo que el autor denomina como los gestos. Los participantes emplean la gestualidad y las expresiones faciales, que juegan un papel importante en la identificación de los estados de ánimo del interlocutor y aportan elementos e información necesarios para completar o transmitir las ideas



facilitando la comprensión de mensajes que en ocasiones pueden ser frases o palabras incompletas y/o ininteligibles. Debido a las fallas articulatorias, dificultades motoras, etc. que presentan los interlocutores según el respectivo perfil comunicativo. De igual manera, los integrantes del grupo de Apoyo durante el intercambio comunicativo realizan contacto visual y sostienen la mirada con el interlocutor convirtiéndose esto en un apoyo comunicativo, puesto que, el hablante que posee el turno logra conectarse con su interlocutor y de esta manera evita cambios en el tópico de la conversación y/o cede el turno de la misma.

Respecto a las maneras y posturas, se identifica que los integrantes del grupo de Apoyo Rompiendo Barreras realizan movimientos a nivel corporal que actúan como apoyos comunicativos reguladores o adaptadores ya que estos son gestos que mantienen y regulan el acceso al sistema de turnos: ceden o piden la palabra, siendo esos movimientos utilizados por los hablantes con déficit para acompasar sus emisiones; hay hablantes que dan golpecitos con los dedos de la mano sobre la mesa, otros que mueven el brazo acompañando sus emisiones o sus intentos de emisión, en cualquier caso, son gestos de acompañamiento que ayudan a la emisión verbal. Ejemplo: fragmento 5:

Escuchemos qué nos dice F7 ($\Rightarrow$ F7)(EXTIENDE BRAZO DERECHO
PARA SEÑALAR A F7)

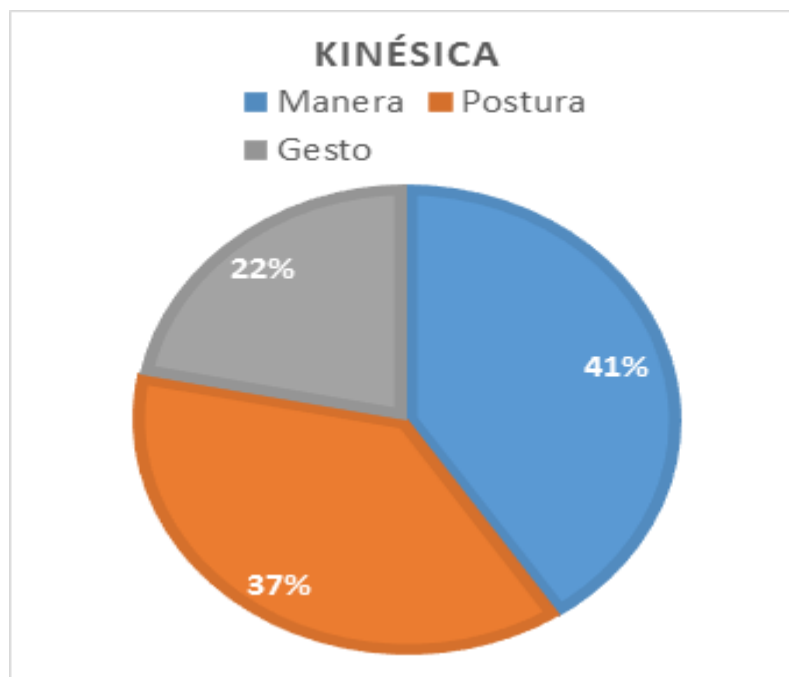
029 F7: (0,5)(ASIENTE CON LA CABEZA) ga lli na (DA TRES
GOLPECITOS CON PUÑO DE MANO DERECHA SOBRE LA PALMA
DE LA MANO IZQUIERDA ACOMPAÑANDO CADA SÍLABA)

030 D1: ay gallina, que bien.

Por último, se identifica que los integrantes del Grupo de apoyo emplean ilustradores para indicar el tamaño o forma de algo que dicen, [era así de grande] y con las manos separadas apoyan la expresión de magnitud, o van levantando las manos en algunas enumeraciones. Se usa el apoyo de texto escrito en el tablero para facilitar la

comprensión del mensaje, recapitulación de ideas, centrar la atención y facilitar el mantenimiento del tópico en la conversación; igualmente, se emplean emblemas propios de nuestra cultura como unir y frotar los dedos con la mano cerrada para simbolizar el dinero, estos son apoyos utilizados para acompañar y/o completar el lenguaje verbal y permiten la comprensión de una producción verbal.

Figura 9: Resultados en porcentajes de los apoyos comunicativos utilizados a nivel kinésico.



Se observa que los apoyos comunicativos a nivel kinésico que más se utilizaron fueron manera con un 41% (Ilustradores 46%, señalamiento 39% y reguladores 15%), postura con 37% (Contacto visual 90% otorgar turnos, sostener mirada en una conversación y sonrisa para demostrar agrado 10%) y gestos con un 22% (Faciales 50%, movimiento de manos 50%).



COMENTARIOS

Alison Ferguson (2000) describe las estrategias de comunicación utilizadas por hablantes afásicos. Gallardo (2005) describe las estrategias comunicativas y técnicas facilitadoras del interlocutor clave no afásico. Para efectos de esta investigación se abordó la estructura triple básica propuesta por Poyatos (2003) para describir los apoyos comunicativos.

Se encuentra que todas las estrategias comunicativas mencionadas anteriormente tienen en común que se realizan en intercambios conversacionales de dos o más interlocutores en donde hay un emisor o receptor con problemas de la comunicación y uno es cooperativo y asume un rol de interlocutor clave o brinda apoyos a nivel del lenguaje verbal, paralenguaje y kinésica para facilitar el intercambio comunicativo.

Gallardo describe las estrategias como indirectas, directas y directivas para referirse a lo que en esta investigación se toma como lenguaje verbal según la estructura triple básica, con relación a la kinésica propuesta por Poyatos, Gallardo lo menciona como estrategias de producción y el paralenguaje propuesto en la estructura triple básica, Gallardo lo aborda como estrategias de repliegue.

CONCLUSIONES



Las personas con variaciones de la comunicación de origen neurológico, familiares asistentes, docentes y estudiantes de Fonoaudiología que participan del Grupo de Apoyo, emplean apoyos comunicativos en los tres niveles de la estructura triple básica del lenguaje.

En el Grupo de Apoyo se identifica que está presente el Principio Cooperativo (Grice, 1991), puesto que los participantes reconocen el propósito de la conversación, cumplen un papel cooperativo mediante el seguimiento de las máximas conversacionales que determinan dar la cantidad de información solicitada, respetar el tema desarrollado y expresarlo de una manera clara y concisa.

El Grupo de Apoyo promueve la interacción entre los integrantes que presentan variaciones de la comunicación de origen neurológico, lo cual favorece las habilidades pragmáticas del lenguaje como la comprensión del sentido del evento, la toma y respeto de turnos conversacionales, fomentando así diferentes actos de habla y funciones comunicativas.

Los apoyos comunicativos empleados durante las conversaciones del Grupo de Apoyo, fortalecen las habilidades lingüísticas comunicativas de sus integrantes y por tanto, favorecen la comunicación funcional de las personas con variaciones de la comunicación de origen neurológico en ambientes, contextos o situaciones cotidianas.

Dentro del Grupo de Apoyo, los integrantes ofrecen e intercambian distintos tipos de apoyo, entre los cuales se destacan el sostenimiento de la mirada, los ilustradores, los gestos, el tiempo, petición de aclaración, repetición y preguntas.



El paralenguaje es fundamental en la interpretación y comunicación con personas con variaciones de la comunicación pues las pausas, los silencios, la entonación tienen un valor relevante durante la interacción.

La kinésica corporal que acompaña el lenguaje oral contribuye a una mejor interpretación de las habilidades lingüísticas comunicativas de las personas con discapacidades y variaciones de la comunicación de origen neurológico.

Las Docentes y estudiantes de Fonoaudiología desempeñan el papel de interlocutor clave durante los intercambios comunicativos en el Grupo de Apoyo Rompiendo Barreras de Cali.

Los familiares que asisten al Grupo de Apoyo se forman como interlocutores claves en las prácticas semanales lo que les permite brindar apoyos comunicativos y en ocasiones compartir un rol de interlocutor clave durante los intercambios comunicativos.

SUGERENCIAS

Continuar indagando sobre el rol del Fonoaudiólogo en la prevención, evaluación e intervención en personas con problemas de la comunicación de origen neurológico. Indagar sobre los objetivos e indicadores de logro de las intervenciones fonoaudiológicas realizadas en el grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali.

Indagar sobre cuáles son las actividades de intervención fonoaudiológica realizadas en el grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali.



Conocer la percepción de los participantes del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali respecto a sus habilidades lingüístico-comunicativas antes y después de su participación de las intervenciones Fonoaudiológicas en el Grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali.

Se sugiere que las personas que presenten discapacidades o variaciones de la comunicación de origen neurológico se vinculen a grupos de apoyo, con el fin de favorecer sus habilidades lingüísticas comunicativas y a su vez fomentar la participación social e intervención por fuera de un contexto clínico.

CONSIDERACIONES ÉTICAS

La Resolución 008430 de Octubre 4 de 1993 establece las normas científicas, técnicas y administrativas para la investigación en salud, donde se destaca que a los seres humanos sujetos a diversos estudios, les prevalece su propio bienestar, protección de sus derechos y dignidad, dependientes de las pruebas que se realicen.

De acuerdo al artículo 11°, se establece esta investigación sin riesgo, donde los datos fueron recolectados y analizados por las investigadoras Kelly Aguilar Urbano, Diana Liseth Ayala Vidal, Karen Lizeth Delgado con el acompañamiento de la tutora responsable Sandra Castaño; para dicho procedimiento se protegió la identidad de los participantes utilizando un código numérico para su identificación. Con respecto a la grabación audiovisual, se realizó mediante videocámara y grabadora de voz, pertenecientes al Laboratorio de Comunicación y Lenguaje de la Escuela de Rehabilitación Humana de la Universidad del Valle. Una vez, adquirido el video, se conservó en los computadores que pertenecen al mismo laboratorio, no se permitió ni se permitirá retirar el video para utilizarlo en otro espacio que no sea el laboratorio.



No se suministró ningún medicamento o sustancia, ni se aplicó ningún procedimiento médico invasivo al sujeto de estudio que implicase un riesgo para la integridad física o moral del mismo.

Referencias

- Barrón, A. (1996). Apoyo social. Aspectos teóricos y aplicaciones. Madrid: Siglo XXI.
- Brody Angers, E. (2008). La teoría de los actos de habla y el análisis del discurso. Anuario de investigación, P. 606-633. México.
- Castaño, Sandra (2016). Medición de la calidad de vida de las personas con variaciones de la comunicación del grupo de apoyo Rompiendo Barreras adscrito la Escuela de la Rehabilitación Humana, Universidad del Valle, documento sin publicar.
- Colmenares, S; Mosquera A; Ordoñez S; Plata; Muñoz, P. (2012). Características comunicativas de los sujetos con esquizofrenia y los factores del contexto (familiar y grupo apoyo) que influyen en la participación comunitaria de dichos sujetos, asistentes al grupo de apoyo de salud mental del Centro de Salud de Siloé E.S.E. Ladera, comuna 20 Santiago de Cali. Universidad del Valle.
- Domenech, Y. (2008). El grupo de apoyo como contexto de ayuda para las personas con discapacidad en la comunidad valenciana. Revista Portularia vol VIII, N° 1.2008, [247-264], Universidad de Huelva, España.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

Elman, Roberta J, Bernstein-Ellis, Ellen (1999). The Efficacy of Group Communication Treatment in Adults With Chronic Aphasia. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, Vol. 42 P. 411–419.

Gallardo Paúls, Beatriz (2005). Afasia y conversación, las habilidades comunicativas del interlocutor clave. Tirant lo Blanch, España.

Gallardo Paúls, Beatriz (2005a). Guía Comunicativa para interlocutores-clave en el marco de la conversación afásica. *Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante*, 19. p. 157 – 168.

Gallardo Paúls, Beatriz; Santamarín, Julia (2005). Afasia fluente. Materiales para su estudio. Valencia, Universitat-AVaLCC.

Gallardo Paúls, Beatriz; Hernández S. Carlos (2005). Afasia y gestión de la identidad social. Conferencia. Universidad de Valencia. España.

Gallardo Paúls, Beatriz; Moreno C. Verónica (2005). Estrategias Colaborativas de compensación del déficit lingüístico: la importancia del interlocutor - clave en el índice de participación conversacional. Universidad de Valencia, España.

Grice, Paul (1991). *Studies in the way of word*. Harvard University Press. United States.

Kagan. Aura (1995). Revealing the competence of aphasic adults through conversation: a challenge to health professionals, *Topics in Stroke Rehabilitation*.

Maté, M. d. C. O. González, S. L., Trigueros, M. L. Á. (2016, Octubre 20). 13.2.2 Definición de grupos de apoyo. Retrieved November 06, 2016 from OCW Universidad de Cantabria Web site: <http://ocw.unican.es/ciencias-de-la-salud/ciencias-psicosociales-i/materiales/bloque-tematico-iv/tema-13.-el-apoyo-social-1/13.2.2-definicion-de-grupos-de-apoyo>

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

León Marta, Flórez Sandra, Torres Marcela, Rengifo María, Prada Diana (2010). La importancia de evaluar síntomas y alteraciones funcionales en enfermedades neurológicas crónicas: experiencia en cuidado paliativo y rehabilitación en una institución colombiana. Revista Aquichan vol. 10 N° 3 p. 228-243. Chía, Colombia.

Martin L. Albert, Nancy Helm-Estabrooks (1994). Manual de la afasia y de terapia de la afasia.

Organización Mundial de la Salud (2006). Trastornos neurológicos, desafíos para la salud pública. Ginebra, Suiza.

Organización Mundial de la Salud (2007). Los trastornos neurológicos afectan a millones de personas en todo el mundo: informe de la OMS 27 de febrero de 2007. Bruselas/Ginebra.

Organización Mundial de la Salud (2014). ¿Qué son trastornos neurológicos?

Ospina Velasco, Ana M (2003). Los grupos de apoyo: Una alternativa para la elaboración del duelo. Revista Prospectiva, Universidad del Valle, N° 8. Organización mundial de la salud (2011). Clasificación Internacional del funcionamiento de la discapacidad y la salud. Ginebra, Suiza.

Poyatos, F (1994). la comunicación no verbal. Vol. II y III. Ediciones Itsmo, España.

Poyatos, F. (2003). la comunicación no verbal: algunas de sus perspectivas de estudio e investigación. Revista de investigación lingüística 2 Vol. VI . P. 67-83. Universidad de New Brunswick, Canadá.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

Pradilla Gustavo, Vesga Boris, León-Sarmiento Fidias, grupo GENECO (2003). Estudio neuroepidemiológico nacional (EPINEURO) Colombia. Revista Panam Salud Publica/Pan Am J Public Health.

Reyes, Graciela. (1990). La pragmática lingüística. Editorial Montesinos. Barcelona, España.

Rodríguez, René (1998). Medicina del Dolor y Cuidados Paliativos. Universidad Libre. Cali, Colombia.

Sampieri, R; Fernández, C; Baptista, M. (2010). Metodología de la investigación. McGraw-Hill Interamericana editores, S.A. México.

Consejo superior. Universidad del valle. (2015). Acuerdo No 010. Por el cual se adopta una nueva versión del proyecto institucional de la Universidad del valle. Cali: Universidad del valle.

Teresa V. Rodríguez y Yolanda de Dios D. (2006). Beneficios psicosociales de los grupos de apoyo: su influencia en los estilos de socialización familiar. Psychosocial Intervention, Vol. 15.

Villalba Q, Cristina (1996). Los grupos de apoyo basados en la autoayuda: una propuesta para el inicio y acompañamiento profesional. Sevilla.

Apéndices

Apéndice 1. Consentimiento informado para la participación de los integrantes del Grupo de apoyo en el proyecto de investigación.



UNIVERSIDAD DEL VALLE
FACULTAD DE SALUD
ESCUELA DE REHABILITACIÓN HUMANA
PROGRAMA ACADÉMICO DE FONOAUDIOLOGÍA



Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

Consentimiento informado

Apreciado señor o señora lo invitamos a participar del proyecto de investigación Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali el cual tiene como objetivo describir los “*Apoyos comunicativos*”, los cuales son las acciones realizadas desde el lenguaje para ayudar a la interacción y facilitar la comunicación de las personas con alteraciones del lenguaje de origen neurológico del grupo de apoyo Rompiendo Barreras, dichos apoyos se describirán a través del Corpus PerLA en el periodo abril-mayo de 2017.

En esta investigación participarán los 16 miembros pertenecientes al grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali Colombia. Se espera al menos la participación de 10 Adultos.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

Usted quién participa de esta investigación no será sometido a ningún procedimiento, su colaboración consiste en permitirnos por espacio de una hora grabar un solo registro de audio y video en el momento en que se realiza la actividad, la dinámica se llevará a cabo en el lugar de encuentro semanal del grupo de apoyo Rompiendo Barreras laboratorio de lenguaje, Escuela de Rehabilitación Humana, Universidad del valle, llevado a cabo los días martes de 11:00 a.m a 12:00 m.

El único riesgo en la participación de este proyecto es de confidencialidad, por lo tanto no se utilizarán nombres, ni documentos de identificación se protegerá la identidad de los participantes utilizando un código numérico; por tanto sólo el equipo de investigación tendrá acceso a ella. Respecto al riesgo con la muestra de grabación audiovisual, esta se realizará mediante las cámaras y grabadora de voz del Laboratorio de Comunicación y Lenguaje, una vez se adquiera el video, este se conservará en los computadores que pertenecen al mismo laboratorio, no se permitirá retirar el video para utilizarlos en otro espacio que no sea este.

Con respecto a la grabación audiovisual, se realizará mediante las cámaras y grabadora de voz del laboratorio de comunicación y lenguaje, una vez se adquiera el video, este se conservará en los computadores que pertenecen al mismo laboratorio, no obstante se permitirá retirar el video para utilizarlos en otro espacio que no sea el laboratorio.

Como parte de los beneficios que tiene el desarrollo de esta investigación es generar información para establecer estrategias de comunicación, es importante mencionar que no existe ninguna compensación o pago por la participación, ni tampoco implica ningún tipo de gasto para usted. Es por ello que su participación es voluntaria.

Una vez usted decide participar y_haya diligenciado el consentimiento informado se le entregará una copia de este. Además la Escuela de Rehabilitación Humana se comprometen una vez finalizada la investigación entregar los resultados al Grupo de apoyo Rompiendo Barreras y se le informará con anticipación para que Usted pueda participar.

Consentimiento:

Entiendo el propósito de la investigación y comprendo cuál es mi participación. Autorizo la observación y posteriormente ser beneficiario de la estrategia a desarrollar en la Universidad del Valle.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

Firma del participante

Testigo 1

Testigo 2

Autorizo utilizar la información recolectada en el proyecto en estudios de investigación similares futuros, si estos cuentan con previa aprobación del Comité de Ética de la Universidad del Valle.

SI _____ NO _____

Para cualquier información adicional que requiera sobre esta investigación puede ponerse en contacto en la Universidad del Valle con:

Escuela de Rehabilitación Humana Número telefónico 5185659 o a través del
direccion.erh@correounivalle.edu.co

Comité de Ética Humana de la Facultad de Salud – Universidad del Valle
Teléfono 5185659.

Investigadoras principales:

Kelly Johana Aguilar Urbano: Celular 3172295297
kelly.aguilar@correounivalle.edu.co

Diana Liseth Ayala Vidal : Celular 3183658106

diana.ayala@correounivalle.edu.co

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

Karen lizeth Delgado Páez: Celular 3122076645
karen.delgado@correounivalle.edu.co

Directora del proyecto:

Sandra Isabel Castaño Idarraga: Celular 3175052719
sandra.isabel.castano@correounivalle.edu.co

Fecha de diligenciamiento: _____

Apéndice 2. Convenciones del Corpus PerLA

A continuación, se presentan los códigos y utilizados para la transcripción al Corpus PerLA, asignados en sustitución de los nombres propios de los participantes, siguiendo las consideraciones éticas de la investigación.

Autoras del proyecto: D1, K2, K3

Integrantes del grupo de apoyo: A4, J5, H6, F7, J8, P9, X10, M11, N12

Docente a cargo del grupo: G13

Fragmentos seleccionados: Transcripción ortográfica

Inicio: 0,1sg

K.2: tenemos una actividad en estaaaa segunda hora, que es la propuesta de la planeación de la actividad de cierre de este ciclo, de este semestre ¿en qué estamos? febrero – junio. Ustedes siempre han realizado actividades de cierre, como de despedida pues, que ya y se van a un tiempo de vacaciones los estudiantes y el Grupo.

K.2 : ¿ qué actividades han realizado?

X10: Estoooo, el gato, como se dice... el gato

P9 El gato felix

Todos: jajajajaja

X10 el gato, que nosotros nos íbamos a ir para allá

F7. T: no, fuimos

X10: eso, fuimos para allá.

P 9: el gato del Río Cali

D1: El parque del Gato

K.A: aaaa un lugar fue el parque del gato tejada

X10: eso.

2. Minuto: 8, 02

P9: es que como que no hay dividendos

D1: ay como así explíquenos eso

P9 : cierto que no hay dividendo

G13: tenemos poquito

P9: es que ese es el problema.

KA: bueno para planear, miremos primero haber

K.A Henry va a preguntar algo

H6: algo yo, uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, ocho. Porque eh hh ash hh no, por qué no, eh hh

J8: porque no mas

H6: manillas, manillas

D1: porque no vendemos algo para recoger fondos

H6: si, si

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

K3: bueno eso lo vamos a hablar más adelante

K3: bueno primero que todo, para hablar cuanto se nos va si es fiesta, cuanto se nos va si es paseo, primero tenemos que decidir cuál de las dos

3.

Minuto 24:20

P9: Alex explícale (señala a Alex)

A4: a ver

P9: A sabe de eso

N12: cuéntele a a don M lo que estaba hablando ella al lugar a donde vamos a

P9: las propuestas que hemos tenido

K2: los dos lugares para

J8: yo

K2: hacer la salida

A4: Maximiliano le hago una pregunta, ¿Cuáles son los dos lugares que va a visitar en nuestro paseo

N12: usted es el que le tiene que decir

A4: del mes de junio próximo?

K2: ¿cuáles son? ¿usted qué le responde?

K3: eso es lo que le tienes que decir

A4: Boulevard del rio o la loma de la cruz

K2: exacto

4.

Minuto 24:20

K1: ¿A conoce?

A4: ¿cómo?

K2: A conoce la casa de M

J8: sí , sí, sí (apuntan a A)

A: no (mueve la cabeza negando)

J8: si

F7: no (mueve el dedo diciendo que no)

J8: a no... es otro (toca a F)

F7: no, no, no... el no

A4: yo, yo yo, yo no, no]

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

D1: dejémoslo que hable (refiriéndose a F)

A4: = yo no, no, no, yo no, yo no, no, he ido a casa de M

F7: (asiente con la cabeza)

J8: si, si

P9: desde que él dice es porque no ha ido

J8: ay sí, sí

D1: que nos dice F

A4: la casa de M fue allá en el corregimiento

D1: escuchemos acá a donde F

F7 eh si él no ha ido (señalando a A)

A4: (xxx xxx)

D1: mira a F y realiza un modelo de entonación melódica para que termine la frase para)

F7: a ca (sa) de M (utiliza golpes en la mano, pronunciación silábica)

P9: M. (completando la frase de F)

KA: no ha ido

5.

Minuto 34:14

K2: Ahora la pregunta de don Maximiliano, qué vamos a ir a hacer allá? Eso si lo decidimos como grupo, ustedes que ya han ido donde don Maximiliano, don Pedro dice que bañar

Janeth: si,

J5: que en pañal?

P9: no, bañar, bañar, no diga así

J5: ah bañar

J8: ya pero, es bañar

K2: o sea ideas no? vamos a retomar ideas de lo que se puede hacer allá

H6: compartir, todos

K2: un compartir, muy bien

D1: entonces levantamos la mano y vamos diciendo ideas

P9: se necesita capital

D1: ya solucionamos

N: cuál capital, hacemos un sancocho y el uno lleva la yuca, el otro la gallina

H6: si ve

X10: claro

J8: eso sí, eso sí.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

K2: sancocho? Sí que rico

P9: suena bueno, pero que no sea gallina que sea pollo porque la gallina es muy dura

D1: suena bue Escuchemos qué nos dice florentino

F7: gallina (golpes mesa)

X10: gallina

P9: o pollo

J5: a mí no gallina porque todos los días me dan, puede ser carne, lomo de cerdo

D1: carne de cerdo, rico ahumada me gusta.

6.

Minuto 40: 48

K2: bueno don Pedro, las actividades que se van a realizar pueden ser más, menos, con otros compañeros se pueden mezclar más las ideas, un sancocho con la ayuda de la señora que nos cuenta don Maximiliano, eh un asado de carne de cerdo dice Jimmy, bañar en la piscina o sea que hay que llevar traje de baño, música para bailar

A4: yo voy en vestido de baño (levanta la mano)

K2: eso, y recitar poemas.

H6: ah sii (asiente)

J5: pero de todas maneras, pero no, pero es hecho, bueno...

N12: las piscina no, perdón. La piscina no es así como uno va a un lugar, es como una, como una alberca así grande y es hecha de piedra y el agua cae de allá de una chorrera.

J8: realiza movimiento de brazos ilustrando la forma de un círculo

D1: ¡qué delicia!.

J5: es que eso es.

N12: yo tengo las fotos, lo bueno es que ehh y es así, pero eso es delicioso, esa ida por allá es delicioso. Alex sáquese la mano de la boca.

P9: es mejor que ir al Bulevar, que ir a la Loma de la Cruz.

N12: que ir a una piscina común porque es una agua natural

J8: eso, sí.

Fragmentos seleccionados: Transcripción Corpus *PerLA Percepción, Lenguaje y Afasia*

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

Fragmento 1. El fragmento hace referencia al primer momento de la actividad donde se lleva a cabo la contextualización de la actividad mediante la movilización de los esquemas previos acerca del tema abordado (planear una actividad de cierre).

001 2: E.: Tenemos una actividad en estaaaa segunda hora, que es la propuesta de la planeación de la actividad de cierre de este ciclo, de este semestre ¿En qué estamos? ⇒ (MOVIMIENTO CIRCULAR AMPLIO DE LAS MANOS SEÑALANDO A LOS INTEGRANTES DEL GRUPO ⇒) Febrero – junio. Ustedes siempre han realizado actividades de cierre, como de despedida pues, que ya se van a un tiempo de vacaciones los estudiantes y el grupo.

Inicio: 0,1sg

002 K.A: = ¿Qué actividades han realizado?

003 X10: Estoooo ↑ el gato ↑ como se dice el gato ↑ (MOVIMIENTO CIRCULAR AMPLIO DE LA MANO DERECHA SEÑALANDO A LOS INTEGRANTES DEL GRUPO ⇒)

004 P 9: (→ X) /// (El gato Félix)^R

005 Todos: § // (risas)^R

006 X10: el gato ↑, que nosotros nos íbamos a ir para allá ↑

007 F7: //(⇒X) (no, fuimos)

008 X10: ⇒F eso ↑ fuimos para allá (gesto y expresión señalan agradecimiento ⇒F7)

009 P 9: ↑ el gato del Río Cali ↑

010 D1: (⇒ X10) El parque del Gato

011 K.A: (⇒) aaaah ↑ un lugar fue el parque del Gato Tejada

Fragmento 2: El fragmento hace referencia al primer momento de la actividad en el cual el participante H6 propone realizar una actividad productiva para recolectar fondos y así financiar la actividad de cierre.

Inicio: 8: 02

001 P9: es que como que no hay dividendos

002 D1: (⇒ P9) ay ↑ como así explíquenos eso

003 P9: (⇒ G13) cierto ↑ que no hay dividendo ↑

004 G13: (⇒ P9) tenemos poquito

005 P9: ↑ es que ese es el problema ↑

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

- 006 KA: (⇒P9) bueno para planear, miremos primero haber
007 K.A Henry va a preguntar algo (⇒LEVANTA BRAZO)
008 H6: algo yo↑ uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, ocho. Por qué↑ ehheh aah↑
no, porque no ↑ eeheh ↑
010 J8: (⇒H6)¿ por que no más?
011 H6: ↑manillas, manillas↑
012 D1: (⇒H6)// porque no vendemos algo para recoger fondos?
013 H6: (⇒D1) sí, sí
014 K3: ///↑bueno eso lo vamos a hablar más adelante↑ bueno primero que
todo //↑ ¿para hablar cuanto se nos va si es fiesta, cuanto se nos va si es paseo?/ ↑ primero
tenemos que decidir cuál de las dos↑

Fragmento 3. El siguiente fragmento hace parte del segundo momento de la actividad, cuando se socializan las propuestas de cierre de actividad, el integrante M sale a tomar agua fuera del espacio de grabación, mientras se discuten las propuestas, cuando M llega, se invita a algún participante a explicarle cuáles fueron las propuestas.
Minuto 24:20 al minuto 24:28

- 001 P9: Alex explícale (⇒A) (SEÑALA A A4)
002 A4: a ver
P9: = Alex sabe de eso↓
003 N12: cuéntele a→ /// a don M11 /// lo que estaba hablando ella↓ al lugar a donde
vamos a→
004 P9: las propuestas que hemos tenido
005 K2: los dos lugares para→
006 J8: yo
K2:= hacer la salida
007 A4: M11 (0.5) le hago una pregunta, ¿Cuáles son los dos lugares que va a
visitar en nuestro paseo
008 N12: § usted es el que le tiene que decir
A4: = del mes de junio próximo↑?
009 K2: ¿cuáles son↑?¿usted qué le responde?
010 K3: § eso es lo que le tienes que decir (⇒A)
011 A4: Boulevard del río o la Loma de la Cruz
012 K2: exacto

Fragmento 4. Este fragmento pertenece a segundo momento de la actividad, en donde se socializan las propuestas de actividades cierre, en esta parte los participantes se preguntan unos a otros si conocen la casa del integrante M11, el participante A4 dice que no ha ido a la casa, pero otros participantes aseguran que él sí fue (dueño de la casa, la cual es una propuesta de actividad de cierre).

Minuto 28:24 al minuto 29:18

- 001 K1: ¿A conoce↑?
002 A4: ¿cómo↑?
003 K2: A conoce la casa de M↑
004 J8: si↑ , sí, sí (apuntan a A4)
005 A: no (mueve la cabeza negando)
006 [si→
007 F7: no (mueve el dedo diciendo que no)
008 J8: a no... es otro (toca a F)
009 F7: no, (no, no)^R... el no (dedo ↑↓)
010 A4: yo, (yo yo, yo)^R no, no]
011 D1: dejémoslo que hable (refiriéndose a F)
A4: = yo no, (no no)^R yo no (yo no)^R, no, he ido a[®] casa de M
012 F7: (asiente con la cabeza↑↓)
013 J8: sí, sí
014 P9: desde que él dice es porque no ha ido
015 J8: ay si, si[®]
016 D1: que nos dice F (⇒F)
017 A4: la casa de M fue allá en el corregimiento
018 D1: escuchemos acá a donde F
019 F:7 (0.3) eh→ (0.5) si (0.5) **él no ha ido**↓ (SEÑALANDO A A4)
020 A4: (xxx xxx)
021 D1: mira a F y realiza un modelo de entonación melódica para que termine la frase para)
022 F7: a **ca (sa)** (0.5) **de M**↓ (utiliza DOS golpes CON PUÑO SOBRE LA PALMA DE la mano, pronunciación silábica)
023 P9: § M. (completando la frase de F7)
024 KA: no ha ido

Fragmento 5. Pertenece al momento 3 de la actividad, durante este se retoma la pregunta de M11 relacionada con aquello que se va a desarrollar en el espacio elegido para la actividad de cierre. En respuesta a esta, los integrantes del grupo de apoyo expresan una serie de propuestas como realizar un compartir en el cual se pueda preparar un sancocho y un asado de carne. Esta lluvia de ideas es registrada de manera escrita en el tablero acrílico del laboratorio, por parte de las autoras de este proyecto.

Minuto 34:10 al 35:36 min.

- 001 K2: Ahora la pregunta de don M11 ($\Rightarrow$ M11) (MOVIMIENTO ASCENDENTE DEL BRAZO AL FRENTE SEÑALANDO A M11) ¿qué vamos a ir a hacer allá? (GIRA LAS MANOS MOSTRANDO LAS PALMAS A LA ALTURA DEL ABDOMEN) (ASIENTE CON LA CABEZA)
- 002 J8: (RISAS)
K2: =Eso sí lo decidimos como grupo (MOVIMIENTO CIRCULAR CON MANO DERECHA)^R
- 003 X10: [claro ($\Rightarrow$ K1) (ASENTIMIENTO CON LA CABEZA)^R]
K2: =ustedes que ya han ido / donde don M11 (LEVANTA EL BRAZO AL FRENTE SEÑALANDO A M) ¿Qué se puede hacer allá? don Pedro dice que bañar ($\Rightarrow$ P9) (LEVANTA EL BRAZO AL FRENTE SEÑALANDO A P9) //
- 004 J8: sii ($\Rightarrow$ K1) (ASENTIMIENTO CON CABEZA)
- 005 J5: ¿que el pañal? ($\Rightarrow$ K1) (GESTO Y LA EXPRESIÓN TRANSMITEN COMPRENSIÓN)
- 006 J8: (RISAS)
- 007 P9: no, bañar, bañar, bañar, ($\Rightarrow$ J5)
- 008 J5: ah, bañar
- 009 P9: = no diga así
- 010 J5: Pero yo solamente dije pañal ($\Rightarrow$ P9)
- 011 J8: §YA pero, e(s) bañar ($\Rightarrow$ J5) (EXTIENDE EL BRAZO SOBRE LA MESA SEÑALANDO A J5)
- 012 P9: que vos tenes esos oídos tapados es otra cosa

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

- 013 K2: o sea ideas /// vamos a retomar ideas de lo que se puede hacer allá
(MOVIMIENTO CON MANO DERECHA SIMULANDO ESCRIBIR Y LUEGO SEÑALA EL TABLERO SITUADO DETRÁS)
- 014 N12: §°(hacemos un sancocho de gallina)°
- 015 H6: §com-compartir (EXTIENDE EL BRAZO IZQUIERDO SOBRE LA MESA MOSTRANDO LA PALMA DE LA MANO)
- 016 K2: un compartir, muy bien (⇒H6) (LEVANTA EL BRAZO PARA SEÑALAR A H6)
- 017 J8 y J5 (⇒H6)
H6: =todos (MOVIMIENTO CIRCULAR AMPLIO DE LA MANO IZQUIERDA SEÑALANDO CON DEDO ÍNDICE A LOS INTEGRANTES DEL GRUPO)
- 018 D1: entonces levantamos la mano y vamos diciendo ideas
- 019 P9: §se necesita capital (LEVANTA LA MANO DERECHA PARA PEDIR TURNO REALIZA MOVIMIENTO CON DEDOS SIMBOLIZANDO DINERO)
- 020 D1: ya solucionamos eso (⇒P9) (EXTIENDE MANO DERECHA SEÑALANDO A P9)
- 021 N12: §cuál capital eh // hacemos un sancocho y el uno lleva la yuca, el otro el plátano, el otro la gallina (MOVIMIENTOS DE BRAZO DERECHO A LA ALTURA DEL PECHO INDICANDO QUE CADA INTEGRANTE APORTA ALGO)
- 022 J8: [eso sí, eso sí (ASIENTE CON LA CABEZA)^R(⇒N12)]
- 023 H6: [si ve (LEVANTA MANO IZQUIERDA PARA SEÑALAR A N12) (⇒N12)]
- 024 F7: [claro (⇒N12) (SUBE Y BAJA HOMBROS)]
- 025 K2: ¿sancocho? Sí qué rico
- 026 P9: suena bueno, (ASIENTE CON LA CABEZA) *suená bueno* (⇒K2)
- 027 N12: sí un sancocho
P9: =pero que no sea gallina que sea pollo porque la gallina es muy dura (GESTO DE DISGUSTO)
- 028 D1: suena bue Escuchemos qué nos dice F7 (⇒F7)(EXTIENDE BRAZO DERECHO PARA SEÑALAR A F7)
- 029 F7: (ASIENTE CON LA CABEZA) **ga lli na** (DA TRES GOLPESITOS CON PUÑO DE MANO DERECHA SOBRE LA PALMA DE LA MANO IZQUIERDA ACOMPAÑANDO CADA SÍLABA)
- 030 D1: ay gallina, que bien.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

- 031 X10: [gallina (asiente)^R]
032 P9: o pollo (⇒D1)
033 J8 : (GESTO DE BURLA)
034 D1: ¿Qué nos dice J5?/ ¿Qué hacemos por allá?
035 J: (⇒D1) a mí no-a mí no me dan gallina porque todos los días me dan (RISAS)
036 D1: ¿entonces qué otra opción? (⇒J5)
037 N12 X10 M11 P9 X10 H6 [(⇒J5) (RISAS)]
038 J5: // noo (GESTO QUE INDICA ESTAR PENSATIVO) // puede ser mm ///
carne // lomo de cerdo (ASENTIMIENTO)^R (⇒D1)(RISAS)
039 D1: carne de cerdo, rico, ahumada me gusta (ASIENTE)

Fragmento 6. Este momento se retoman las ideas de actividades (para realizar durante el día de la salida a la casa del integrante M11) propuestas por el Grupo de apoyo. Los participantes que han asistido al lugar de destino elegido realizan descripción física del lugar, logran concluir que es una mejor opción en comparación con las otras alternativas.
40: 48 min al 42:00 min.

- 001 K2: las actividades que se van a realizar pueden ser más, menos
(MOVIMIENTOS CON LA MANOS A LA ALTURA DEL PECHO) / con
otros compañeros se pueden mezclar más las ideas, un sancocho (SEÑALA
CON DEDO INDICE DE MANO IZQUIERDA LA PALABRA SANCOCHO
ESCRITA EN EL TABLERO) // con la ayuda de (⇒M11) la señora // que / nos
cuenta don M11 (EXTIENDE BRAZO PARA SEÑALAR A M11) eh //
(SEÑALA CON DEDO INDICE DE MANO IZQUIERDA LA PALABRA
SANCOCHO ESCRITA EN EL TABLERO) un asado de carne de cerdo // dice
J5(⇒J5) (EXTIENDE BRAZO PARA SEÑALAR A J5)
002 J5 [§Sí (ASIENTE)]
K2: =bañar en la piscina (SEÑALA CON DEDO INDICE DE MANO
IZQUIERDA LA PALABRA BAÑAR ESCRITA EN EL TABLERO) o sea que
hay que llevar traje de baño, // música para bailar
003 A4: [§yo voy en vestido de baño (LEVANTA MANO DERECHA
MOSTRANDO DEDO ÍNDICE PARA PEDIR TURNO) (SONRISA)]
K2: =eso y // recitar poemas.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

- 004 D1: H6 que se prepare (MOVIMIENTO DE MANOS A LA ALTURA DEL ABDOMEN QUE INTERPRETAN BAILAR)
- 005 J5 Ehh // pero // de todas maneras, pero no // pero // es hecho→ /// bueno // no me haga caso (EL GESTO Y LA EXPRESIÓN INTERPRETAN QUE NO LOGRA EXPRESAR LA IDEA)
- 006 H6: [ahh Sí (asiente)]
- 007 N12: [la piscina no, perdón]// (⇒D1 y K2) La piscina no es eh→ así como uno va a un// no↑
- 008 J8: [no (NIEGA) (⇒N12)(MOVIMIENTO DE BRAZOS ILUSTRANDO UN CUADRADO)]
- N12: = es como una // como una alberca así grande (MOVIMIENTO CIRCULAR CON BRAZO DERECHO MOSTRANDO DEDO ÍNDICE) y es hecha de piedra (LA MANO HACIA ABAJO CON LOS DEDOS JUNTOS EN PUNTA ILUSTRA LAS PIEDRAS) y el agua cae de allá de de // así de una chorrera (MOVIMIENTO VERTICAL BRAZO DERECHO ILUSTRANDO UNA CASCADA)
- 009 J8: [si (asiente) (⇒N12) (REALIZA MOVIMIENTO DE BRAZOS ILUSTRANDO LA FORMA DE UN CÍRCULO) (MOVIMIENTO VERTICAL BRAZO DERECHO ILUSTRANDO UNA CASCADA)]
- 010 D1: ay que delicia
- 011 J5: sí, es que eso es (ASIENTE)^R
- 012 N12: yo tengo las fotos (ASIENTE)
- 013 J8: Ah sí (ASIENTE)
- N12: =lo bueno es que ehh y es así, pero eso es delicioso, esa ida por allá es delicioso (EL GESTO Y LA EXPRESIÓN TRANSMITEN AGRADO) Alex sáquese la mano de la boca
- 014 J8: Árboles, hay árboles (⇒K2) (A4 SE DESPLAZA A LA PUERTA PARA SALIR DEL LABORATORIO DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE)
- 015 P9: es mejor que ir al Bulevar, que ir a la Loma de la Cruz (EL GESTO Y LA EXPRESIÓN TRANSMITEN AGRADO DE LA IDEA)
- 016 N12: §que ir a una piscina común porque es una agua natural
- 017 J8: eso, sí (ASIENTE)(⇒N12).

Convención	Descripción
001	Turno de la transcripción.
E.:	El turno pertenece al hablante identificado como “E.”.
§	Sucesión inmediata (“encabalgada”) entre dos emisiones de hablantes distintos.
=	Mantenimiento del turno de un hablante en un solapamiento.
[	Lugar donde se inicia un solapamiento.
]	Lugar en que termina un solapamiento; no siempre es fácil de determinar, especialmente en los casos de turnos colaborativos. En los casos de solapamientos, la marca de entonación y las pausas se incluyen dentro del corchete: ↑=]
/	Pausa corta, de menos de medio segundo.
//	Pausa que oscila entre medio segundo y un segundo.
///	Pausa de un segundo de duración.
(0.5)	Pausa de cinco segundos; se cronometran en casos de especial relevancia.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

—	El guión largo indica pausa en el interior de un turno, por reinicios, refacturas o auto-interrupciones.
-	Reservamos el guión corto para su uso ortográfico en los fragmentos en valencia
→	Entonación suspendida.
↑	Entonación ascendente.
↓	Entonación descendente; no se anota en los finales de las expresiones declarativas o interrogativas parciales, donde esta entonación es normativa.
°()°	Pronunciación en voz muy baja, próxima al susurro; a veces son emisiones de “hablar para uno mismo”.
MAYÚSCULA	Pronunciación en voz muy alta.
()	Pronunciación extraña: entrecortada, costosa, o alterada.
P(e)ro	Reconstrucción de un fragmento que no ha sido pronunciado por el hablante.
h	Aspiraciones.
m’han dicho	Elisiones por fonética sintáctica y velocidad de pronunciación.
dí ga me↓/ lo que ve→/ en la fo to	La negrita se utiliza para marcar una pronunciación “silabeada”, que el hablante realiza con especial cuidado; puede darse en una palabra o en una frase, y se separan todas las sílabas.
<i>cursiva</i>	Fragmentos de estilo directo y discurso repetido.
(xxx xxx)	Fragmento indescifrable, aparentemente de dos palabras.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

((la doctora))	Transcripción dudosa; el transcriptor propone una posibilidad pero no está seguro.
aquí↓ (SE TOCA LA FRENTE)	Gestos y elementos no verbales que aclaran la intervención; se incluyen sobre todos los emblemas, ilustradores y reguladores.
aquí↑(RISAS) ^R	La R en superíndice significa que el gesto en cuestión se realiza repetidamente.
(⇒E)	El hablante dirige la mirada hacia E.
↑, ↓, ⇔	Dirección en que se realiza cierto movimiento, por ejemplo (BRAZO)

Apéndice 3. Planeación propuesta actividad de cierre Grupo de Apoyo Rompiendo Barreras

Fecha de ejecución: 25 abril de 2017.

Lugar: Laboratorio de comunicación y lenguaje, Escuela de Rehabilitación Humana.

Institución: Universidad del Valle, sede San Fernando.

Participantes:

Grupo de “Apoyo Rompiendo Barreras”

Gloria Quiroga Cubides
Docentes a cargo

Kelly Johana Aguilar Urbano, Diana Liseth Ayala Vidal y Karen Lizeth Delgado Páez
Investigadoras principales - estudiantes de X semestre de fonoaudiología

Planeación de una actividad de cierre del ciclo del grupo de apoyo Rompiendo Barreras en el periodo febrero/ junio de 2017 para promover, incentivar, las habilidades comunicativas entre sus integrantes.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

Objetivo general de la actividad para los integrantes del grupo de apoyo:

- Facilitar y favorecer el uso de las habilidades lingüístico-comunicativas durante la interacción comunicativa de los integrantes del Grupo de apoyo a través de una actividad de propuesta y planeación de una actividad para el cierre del periodo febrero - junio 2017.

Objetivos específicos para los integrantes del grupo de apoyo:

- Favorecer las habilidades pragmáticas de comprensión del evento, alternancia de turnos mediante apoyos como formulación de preguntas abiertas y cerradas, la explicación, el modelado y la estimulación de los conocimientos previos durante las interacciones comunicativas de la actividad de propuesta y planeación la fiesta de cierre.
- Promover habilidades comunicativas como el principio de cooperación de Grice uso de las máximas conversacionales por medio de interacción comunicativa, movimiento dialógico que permita la expresión de lenguaje verbal y no verbal de los participantes durante la actividad de propuesta y planeación de la fiesta de cierre.
- Generar una situación de interacción comunicativa que facilite el uso de lenguaje verbal, paralenguaje, lenguaje no verbal o kinésica durante el discurso empleado.
- Generar situación comunicativa para facilitar la escucha activa y toma de turnos durante la interacción comunicativa.

Indicadores de logro

- Los participantes se muestran activos y logran cohesión asertiva con el sentido del evento de la actividad.
Participación. Sí ___ No ___ / 35%___ 65%___ 85%___
- Los participantes hace uso de la toma de turnos para socializar la actividad realizada.
Participación: Sí ___ No ___ / 35%___ 65%___ 85%___
- Los participantes manifiestan sus conocimientos previos mediante un lenguaje oral/gestual. Participación: Sí ___ No ___ / 35%___ 65%___ 85%___
- Los participantes hacen uso de las máximas conversacionales durante la ejecución del discurso. Participación: Sí ___ No ___ / 35%___ 65%___ 85%___
- Los participantes manejan la toma de turnos durante la interacción comunicativa para decidir la actividad de cierre.
Participación: Sí ___ No ___ / 35%___ 65%___ 85%___
- Los participantes hacen uso de la comunicación no verbal y la kinésica corporal durante el desarrollo de la actividad.
Participación: Sí ___ No ___ / 35%___ 65%___ 85%___

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

Metodología

La actividad se realizará un martes de abril en el horario de 11:00 a.m. - 12:00 p.m., en el Laboratorio de comunicación y lenguaje de la Escuela de Rehabilitación Humana Universidad del Valle Sede Cali, durante uno de los encuentros semanales que realiza el grupo.

Los participantes serán los integrantes del grupo de Apoyo, las practicantes de X semestre de fonoaudiología Kelly Johana Aguilar Urbano, Diana Liseth Ayala Vidal, Karen Lizeth Delgado Páez, la docente a cargo Gloria Quiroga Cubides, Sandra Isabel Castaño Idarraga, quienes estarán apoyando la actividad realizada.

Se iniciará saludando al grupo mediante una lúdica corta, con el propósito de animar al grupo a participar desde el inicio de la actividad comunicativa.

ANTES

Al ingresar al laboratorio se contextualiza a los integrantes del grupo acerca de la actividad que se va a realizar, posterior a ello, se realizará el diligenciamiento de los consentimientos informados, se entrega a cada uno para la firma correspondiente. Inmediatamente se empieza con la grabación de la actividad.

1. Se realiza el saludo y presentación de las practicantes y actividad de motivación, dentro de esta se pregunta: ¿cómo están, qué han estado haciendo los últimos dos martes de reunión? 5 minutos.
2. Se realiza movilización de esquemas previos acerca de las actividades que ha realizado anteriormente como cierre de semestre, junto con las actividades productivas para recoger dinero, para ellos se utilizarán apoyos visuales (fotos). 10 minutos.
3. Se presenta propuesta de planear actividad de cierre del periodo febrero - junio 2017 (17 minutos).

DURANTE

4. Se presentan dos opciones de actividad de cierre y los participantes escogen. También se brinda la alternativa de elegir otra actividad de la preferencia del grupo diferente a las dos propuestas por las estudiantes de fonoaudiología.

A partir de esto se muestran los contenidos y alternativas que hay dentro de las opciones mediante apoyo visual cada que sean mencionadas por algún participante.

	FESTIVAL	PASEO
--	----------	-------

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

FECHA Y HORA	Martes 6 de junio 9: 00- 12:00 P.m	Martes 6 de junio 9:00 - 12:00 p.m.
LUGAR	-Casa de Don Maximiliano(Integrante del grupo de apoyo que siempre pone a disposición su casa para realizar visitas) -Universidad del Valle	-Loma de la Cruz - Bulevar del río Cali
ACTIVIDADES A REALIZAR EN LA AGENDA	Propuesta por los integrantes del grupo de apoyo según el lugar escogido.	
PRESUPUESTO	• ¿Cada uno lleva un aporte? • ¿Hacer uso de los recursos económicos obtenidos durante actividades productivas?.	Movilidad • ¿Taxi? • ¿Buseta? ¿Masivo?

Final:

Votación por parte de los integrantes del grupo para elegir la actividad de cierre escogida, y posteriormente, se propone una lluvia de ideas para la agenda del día esta.

Apoyos:

Movimiento dialógico: Saludando al grupo, mediante una conversación espontánea, las tres estudiantes se presentan con el grupo en caso de que así se requiera.

Movilización de esquemas previos: Se indagan los conocimientos que tienen los participantes con respecto a las actividades de cierre realizadas anteriormente.

Preguntas abiertas: se realizan preguntas abiertas para elicitación la conversación y participación de los integrantes del Grupo de Apoyo.

Recapitulación: se retoman las ideas planteadas, propuestas, las votaciones, decisiones y los acuerdos establecidos a lo largo de la actividad.

Materiales: Tablero acrílico y marcador, computador,

Nombre del participante

Apoyo

G14	Para iniciar la actividad se hará explícita la <i>intención</i> de la misma y mediante la movilización de <i>esquemas previos</i> se motivará a recordar el contexto en el que se enmarca y las actividades que se han desarrollado previamente. Durante la realización de la actividad se formularán <i>preguntas abiertas</i> para favorecer la participación y <i>preguntas cerradas y repetición</i> para verificar la comprensión
-----	--

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

	de lo que ella ha expresado. Al finalizar la actividad se realizará <i>recapitulación</i> de la misma y <i>preguntas abiertas</i> para identificar su opinión, comentarios o preguntas frente a lo que se realizó.
P9	Para iniciar la actividad se hará explícita la <i>intención de la actividad</i> de tal forma que don P tenga claridad respecto a la actividad que se va a desarrollar. Se darán consignas concretas y sencillas de tal manera que pueda concentrarse en la actividad.
M11	Para iniciar la actividad se hará explícita la <i>intención de la actividad</i> de tal forma que don M tenga claridad respecto a lo que se va a desarrollar. Seguidamente, se realizará <i>movilización de esquemas previos</i> con relación a las actividades para de esta manera crear un panorama sobre lo que conoce y poder trabajar en ello, también se le realizarán preguntas abiertas con el objetivo de elicitar el lenguaje.
J8	Para iniciar la actividad se hará explícita la <i>intención de la actividad</i> de tal forma que J8 tenga claridad respecto a lo que se va a desarrollar. Posteriormente, se realizarán <i>movilización de esquemas previos</i> con el fin de crear un panorama sobre lo que conoce y poder trabajar en ello, también se le realizarán preguntas abiertas con el fin de elicitar el lenguaje, además se le brindarán apoyos fonológicos, como la repetición para favorecer la identificación y segmentación de las palabras al codificar. Por último, se le darán apoyos visuales.
F7	Para iniciar la actividad se hará explícita la <i>intención</i> de la misma y mediante la <i>movilización de esquemas previos</i> se motivará a recordar el contexto en el que se enmarca y las actividades que se han desarrollado previamente. De manera general, durante toda la actividad se emplearán apoyos para la producción como la <i>retroalimentación</i> frente al discurso para ayudar en la elaboración del mismo e indicar dificultades para entender, <i>preguntas cerradas</i> para confirmar mediante afirmación o negación la comprensión de lo que ha expresado, de igual forma, se otorgará el <i>tiempo</i> necesario para expresar lo que quiere decir. Para la comprensión se brindarán apoyos como la <i>exageración de la entonación</i> y el <i>habla pausada</i> , que de igual forma sirven como <i>modelo</i> para sus producciones. Al finalizar la actividad se realizará <i>recapitulación</i> de la misma y <i>preguntas abiertas</i> para identificar su opinión, comentarios o preguntas frente a lo que se realizó.
O15	Inicialmente se le informará el propósito de la actividad y su dinámica, posteriormente se brindarán los siguientes apoyos para favorecer la comunicación oral.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

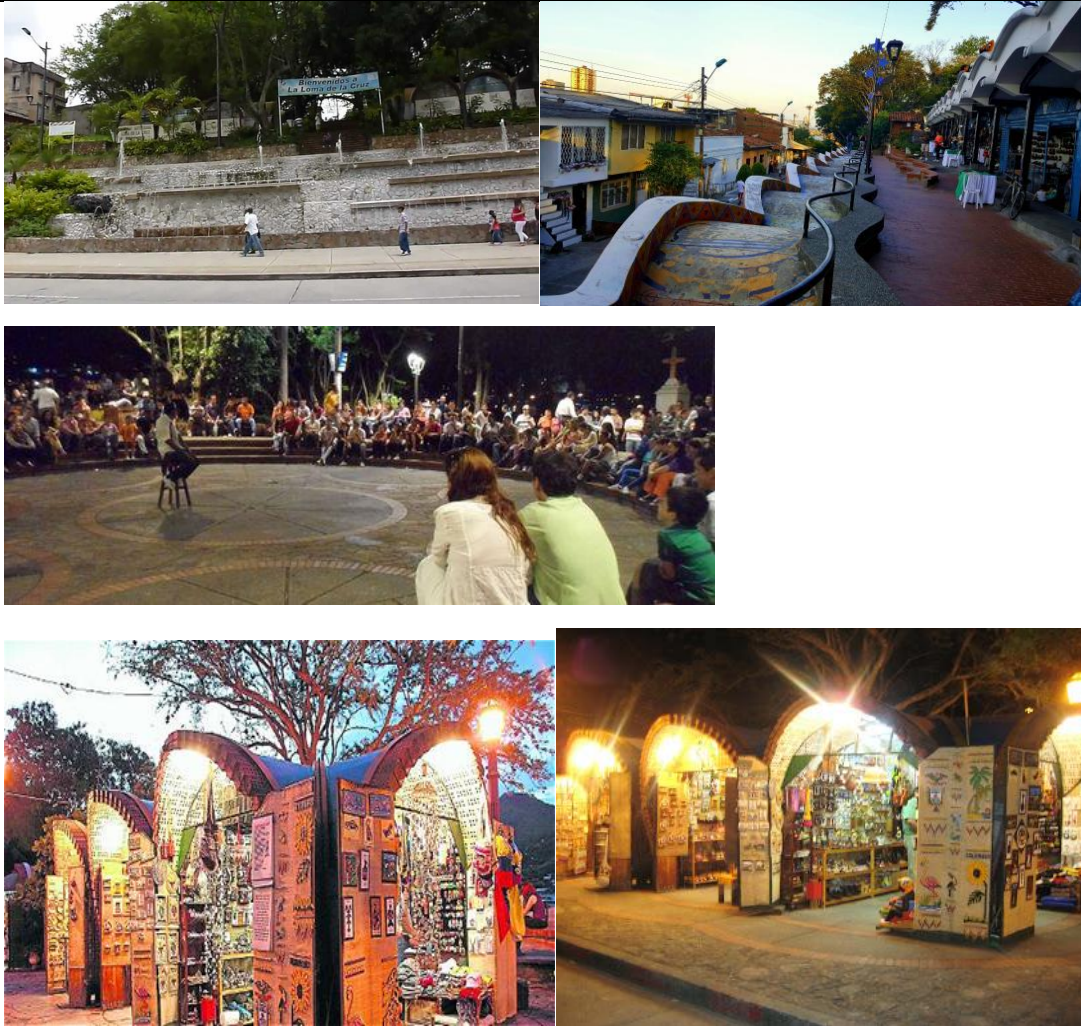
	Movimiento dialógico: a lo largo de la actividad se establecerá interacción verbal constante para favorecer la alternancia de turnos y en general la participación de óscar. Pregunta abierta: con el objetivo de elicitación interacción verbal y no verbal mediante preguntas que indaguen el “para qué”, el “por qué”, el “cómo”, etc., con respecto a la actividad en la que está participando Óscar. Apoyos fonológicos: con el fin de favorecer la evocación de algunas palabras, los practicantes emitirán palabras sinónimas, fonemas o sílabas de la palabra que óscar necesite emitir.
R16	Para iniciar la actividad se hará explícita la <i>intención de la actividad</i> de tal forma que Rodrigo tenga claridad respecto a lo que se va a desarrollar. Durante la realización de la misma se favorecerá la sintonización mediante la formulación de preguntas <i>abiertas, cerradas y recapitulación</i>.
H6	Inicialmente se le informará el propósito de la actividad y su dinámica, posteriormente se brindarán los siguientes apoyos para favorecer la comunicación oral: Movimiento dialógico: durante la actividad se establecerá constante interacción para identificar el propósito de ésta, de proporcionar alternancia de turnos y de generar comunicación verbal y no verbal en H6. Pregunta abierta: con el objetivo de elicitación interacción verbal y no verbal mediante preguntas que indaguen el “para qué”, el “por qué” y el “cómo” de la actividad. Pregunta cerrada: con el objetivo de retomar la temática de la actividad y verificar la comprensión, como por ejemplo: ¿quiere decir que le parece la actividad ¿quiere agregar algo a lo que dijeron sus compañeros?, etc., y con el objetivo de identificar su opinión (s) durante la actividad. Apoyos fonológicos: para evocar las palabras que desea emitir y favorecer la comunicación durante la discusión, además se realizarán acentuaciones de la articulación de ciertas palabras para que el señor Henry intente imitar y pronunciar determinadas palabras.

Apendices

Fotografías de los dos lugares propuestos como actividad de cierre.

Loma de la cruz:

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali



Bulevar del río Cali:

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali



Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali



Fotografías de los productos vendidos durante las actividades productivas que ha realizado el grupo de Apoyo.



Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali



Apéndice 4. Perfiles comunicativos de los integrantes del grupo de apoyo Rompiendo Barreras³

Perfil comunicativo integrantes grupo de apoyo	
<u>M11</u> Edad: 73 años Escolaridad: Normalista hasta tercero Profesión: Jubilado de Univalle Dx médico: Parkinson Fecha de la evaluación: febrero 3 de 2014	El señor M11, está orientado en tiempo y espacio. A nivel pragmático se evidencia que puede desempeñarse en el rol de emisor o receptor durante la conversación, no obstante, el peso de la conversación recae sobre el interlocutor, dado que se desempeña mejor en el mantenimiento y finalización de la conversación. A nivel semántico se aprecia que comprende sin dificultad consignas principalmente simples y el mensaje del interlocutor. A nivel morfo-sintáctico se identifica el uso de estructuras oracionales simples y complejas gramaticalmente correctas. A nivel de habla se identifica lenificación y reducción de los movimientos de los órganos fonoarticuladores como consecuencia de la patología de base, aspecto por el cual presenta fallas en la articulación que afecta parcialmente la inteligibilidad del habla. El señor M11 no presenta un compromiso significativo a nivel de comunicación, puesto que ésta es funcional al utilizar el lenguaje como instrumento de comunicación, transmisión de información, entre otras, además tiene preservadas la mayoría de sus funciones mentales superiores, es decir, que no presenta un deterioro cognitivo marcado pese a su diagnóstico médico. <u>Tema de interés:</u> Parkinson, su juventud, música, noticias. <u>Apoyos:</u> Es importante permitir darle tiempo necesario para que don M11 responda a las preguntas, realizar preguntas abiertas
<u>H6</u> Edad: 56 años Escolaridad: básica primaria Profesión: oficios varios DX médico: TCE	El señor H6 puede relacionarse con otras personas e iniciar una conversación. En ocasiones se le dificulta dar la información que desea transmitir, por lo tanto el interlocutor debe conocer la dificultad lingüística que presenta, en este caso la inducción fonológica favorece la expresión oral. Comprende el mensaje del interlocutor, su lenguaje no es fluido, hace uso de la comunicación no verbal como sus gestos o señas corporales. El interlocutor debe facilitar estrategias para comprender el mensaje y usar claves del contexto.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

	En síntesis. El señor H6 puede ser un receptor de la conversación y para la emisión de producciones lingüísticas requiere de facilitadores por parte del interlocutor para no generar limitaciones en la comunicación. Como por ejemplo tratar de formular preguntas cerradas. Finalmente el señor H6 presenta alexia y agrafía. <u>Tema de Interés:</u> Fútbol <u>Apoyos:</u> Durante la conversación espontanea se requiere en don H6 brindar apoyo fonológico, realizar cierre auditivo, preguntas cerradas, con el propósito de mejorar su desempeño y participación en el discurso.
<u>J5</u> Edad: 34 años Escolaridad: Bachiller Profesión: Policía Dx médico: TCE Dx fonoaudiológico : Afasia motora leve Fecha de evaluación: febrero 3 de 2014	A partir de la evaluación realizada al señor J5, se encontró que está orientado en persona, tiempo y espacio. En relación con el nivel pragmático del lenguaje se evidencia que logra desempeñarse como emisor y receptor, así como iniciar, mantener, cambiar o finalizar un tópico conversacional, no obstante, tiende a violar la máxima de cantidad durante la conversación pues ofrece más información de la que se le ha solicitado. A nivel semántico y morfosintáctico, se evidencia que comprende sin dificultad el mensaje del interlocutor y usa estructuras gramaticales (simples y complejas) correctas. Presenta dificultades leves a nivel articulatorio y en el cálculo matemático. <u>Tema de interés:</u> uso del computador, familia, tiempos libres. <u>Apoyos:</u> es importante que se le brinde apoyos a J5 como la realización de preguntas abiertas y cerradas y que se esté siempre orientando la conversación al tema de interés.
<u>NM B</u> Edad: 45 años Escolaridad: Bachillerato Profesión: Auxiliar de enfermería Dx médico: Hipercoagulabili dad	Al realizar la evaluación se halló que la señora N está ubicada en las tres esferas mentales: persona, tiempo y espacio. En el lenguaje expresivo se puede decir que, en el componente fonológico presenta algunas parafasias fonológicas, es decir que sustituye algunos fonemas dentro de la palabra. Respecto al componente morfosintáctico, presenta un lenguaje semi-fluido, pues la longitud de sus enunciados es generalmente de 5 palabras, presenta agramatismo (poco uso de palabras gramaticales como artículos, preposiciones, conjunciones durante sus producciones verbales), y realiza mayormente emisión de verbos en infinitivo. No obstante, a pesar de las dificultades descritas y la marcada dificultad en su agilidad articulatoria, durante la conversación logra dar

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

Dx fonoaudiológico : Secuela de una afasia motora	información relevante, respondiendo a las preguntas de manera correcta, se muestra como una conversadora activa, al tener la intención de comunicarse con otros, logrando iniciar, mantener o finalizar el tema de la conversación. En el componente semántico se puede decir que comprende consignas verbales simples y complejas. En la escritura logra escribir automatismos como su nombre y los números del 1 al 10. Durante el dictado y la copia de palabras y frases cortas presenta sustitución de algunos grafemas. No presenta dificultades para la lectura. En cuanto al cálculo, logra realizar operaciones aritméticas sencillas como la suma y la resta, pero presenta dificultades en operaciones más complejas como la multiplicación y la división. <u>Tema de interés:</u> Cocina, decoración de uñas. <u>Apoyos:</u> Durante el discurso es importante permitir darle tiempo en la producción del discurso de la señora Nohora y realizar preguntas abiertas.
<u>Ro G</u> Edad: 39 años Escolaridad: Universitario Profesión: Oficios varios Dx médico: TCE Dx fonoaudiológico : Ninguno	Se encuentra orientado en dos de las tres esferas mentales: persona y espacio, puesto que en lo que se refiere a tiempo no se encuentra ubicado debido a la amnesia anterógrada que presenta. Presenta dificultades en la memoria anterógrada y retrógrada, y leves dificultades en la atención y la concentración. Respecto al componente pragmático, es capaz de iniciar y mantener el tema de una conversación, sin embargo se caracteriza por ser un conversador mayormente pasivo puesto que generalmente no inicia conversaciones, pero responde a sus interlocutores dando información suficiente, clara y pertinente según lo solicitado. No presenta dificultades en el componente morfosintáctico, su lenguaje es de tipo fluido (la longitud de sus emisiones orales es mayor a 7 palabras), no se evidencian formas gramaticales incorrectas (ausencia o exceso de palabras gramaticales como artículos, preposiciones) y logra emitir enunciados verbales con una adecuada estructuración morfosintáctica. En el componente semántico se evidencia que logra comprender consignas verbales simples y presenta algunas dificultades ante consignas largas y complejas. No presenta dificultades en la lectura y la escritura. En cuanto al cálculo logra realizar operaciones aritméticas simples como la suma y la resta, pero se le dificulta la realización de

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

	operaciones aritméticas complejas como la multiplicación y la división. <u>Tema de interés:</u> de acuerdo a la condición del usuario se recomienda colocar como tema de interés de experiencias vividas en el pasado como: ¿Qué estudio?, ¿Qué música le gusta?, ¿A qué país viajó? <u>Apoyo:</u> Durante la conversación se requiere de la realización de preguntas abiertas e incentivar a la extensión de sus producciones
<u>J EG</u> Edad: 31 años Dx médico: Temblor Esencial Dx fonoaudiológico : Disartria hipocinética	Se encuentra orientado en persona, tiempo y espacio. En relación con el nivel pragmático del lenguaje se evidencia que puede desempeñar el rol de emisor o receptor durante la conversación, puede iniciar, mantener, cambiar o finalizar el tópico de la conversación. A nivel semántico se identifica que comprende sin dificultad el mensaje de su interlocutor y a nivel morfo-sintáctico se aprecia el uso de estructuras oracionales simples y complejas gramaticalmente correctas. En relación con la articulación se evidencia omisión de sílabas, de secuencias consonánticas (sinfonos), omisión de consonantes en posición inicial y sustituciones (fonema líquido por vibrante). Además, se observa reducción e incoordinación de movimientos asociados a la patología de base, lo que desencadena alteraciones significativas en la inteligibilidad del habla. <u>Tema de interés:</u> tema abierto <u>Apoyo:</u> se requiere para J como apoyos brindados la realización de preguntas abiertas, marcaciones argumentativas, darle el tiempo necesario para responder a las preguntas y apoyo fonológico si lo requiere
<u>J8</u> Edad: 59 años Escolaridad: 3º grado de Bachillerato Profesión: Ninguna Dx médico: Ninguno Dx fonoaudiológico :	Se encuentra orientada en las tres esferas mentales: persona, tiempo y espacio. En el componente pragmático se encuentra que logra iniciar y mantener el tema durante la conversación. Sin embargo, en ocasiones se le dificulta expresar cierta información, debido a la presencia de anomias. Como estrategia para superar las dificultades descritas utiliza el lenguaje no verbal para acompañar y/o reemplazar el lenguaje verbal, hace uso de gestos, miradas o expresiones corporales para lograr comunicarse. En función de lo anterior, la señora J8 requiere de apoyos por parte del interlocutor para mejorar su producción oral y asimismo superar las limitaciones en la comunicación.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

Secuela de Afasia motora leve	Además presenta dificultades en la fluidez y agilidad articulatoria. En el componente semántico no presenta dificultades, logrando comprender consignas tanto simples como complejas. Respecto a la lectura y la escritura presenta alexia y agrafia respectivamente, es decir que no logra llevar a cabo dichos procesos debido a la afasia. <u>Tema de interés:</u> Diario vivir, pasatiempos y la familia <u>Apoyo:</u> Es importante que durante la conversación se dé el tiempo necesario para que la señora J8 logre responder de manera adecuada a la pregunta y apoyo fonológico si lo requiere.
<u>P9</u> Edad: 53 años Escolaridad: 10° de bachillerato Profesión: conductor de busetas Dx médico: TCE Dx fonoaudiológico: ninguno	El señor P9 está orientado en persona, tiempo y espacio. Presenta dificultades en la memoria anterógrada, por lo cual hace uso de estrategias como aleaciones para recordar los nombres de las personas, los cuales escribe en una libreta. Su lenguaje oral es logorreico, evidenciándose producción verbal excesiva, es decir que no cumple con la máxima de cantidad, pues brinda más información de la solicitada y en ocasiones trasgreda además la máxima de pertinencia puesto que se desvía del tema de la conversación. Es un conversador activo, pues refleja un sincero deseo por comunicarse, sin embargo, es necesario que el interlocutor haga uso de estrategias de inhibición de manera que se logre el éxito de la conversación. En cuanto al componente semántico, comprende consignas verbales simples y complejas. Respecto a la escritura no presenta alguna dificultad, observándose una grafía bien delineada y legible. Asimismo, para la lectura, evidenciándose una correcta articulación de las palabras. En cuanto al cálculo, logra efectuar operaciones aritméticas simples y complejas como la suma, la resta, la división y la multiplicación. <u>Tema de interés:</u> Tema abierto <u>Apoyos:</u> se requiere como apoyo brindado a don Pedro Pablo realizar preguntas cerradas para y la regulación de su discurso, para no permitir que el usuario se desenfoque del tema del cual se vaya hablar o cambie rápidamente de tópico.
<u>A4:</u> Diagnóstico: Autismo	<u>Tema de interés:</u> periodismos, noticias, música, fútbol, telepacifico <u>Apoyo:</u> Es importante que durante la conversación la estudiante regule el discurso el usuario con algunas preguntas cerradas.
<u>O J A:</u> Diagnóstico: afasia motora	<u>Tema de interés:</u> Tema libre

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

	<u>Apoyos:</u> Se requiere de la realización de preguntas abiertas darle tiempo a que responda la pregunta y por ende a la producción del discurso.
<u>F7</u> Edad: 61 años Profesión: peluquero y pintor. Diagnóstico: Afasia de broca coexistente con apraxia del habla.	Es un comunicador activo, le gusta mucho conocer a las personas e inicia preguntas con facilidad, así mismo puede desenvolverse un tema de conversación con apoyos por parte del interlocutor, sobre todo en aquellas ocasiones en las que presenta anomias, las resuelve diciendo “no sé”, “se me olvidó” y solicita ayuda al interlocutor; hace uso del golpeteo con su mano izquierda, ya que se le implementó la terapia de entonación melódica de Nancy Helm.

Apéndice 5. Transcripción ortográfica de los fragmentos significativos de muestra

Transcripción ortográfica

Primer momento

INICIO:

(0,1segundos)

K: tenemos una actividad en estaaaa segunda hora, que es la propuesta de la planeación de la actividad de cierre de este ciclo, de este semestre ¿en qué estamos? febrero – junio. Ustedes siempre han realizado actividades de cierre, como de despedida pues, que ya y se van a un tiempo de vacaciones los estudiantes y el grupo.

K : ¿ qué actividades han realizado?

F: Estooooo, el gato, como se dice... el gato

P: El gato felix

Todos: ja ja ja

F: el gato, que nosotros nos íbamos a ir para allá

F: no, fuimos (0,51)

F: fuimos para allá.

P: el gato del Río Cali

D: El parque del Gato

K: aaaa un lugar fue el parque del Gato Tejada

F: eso.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

K: Y aparte de salidas. De esa salida. otra que alguien recuerde de pronto

D: otras actividades que hayamos hecho de cierre,

D: ¿ estuvieron presente en la que hicimos el semestre pasado?

Y: de todas, de todas

Yth: Callese , callese no hable.

Y: iiii jajajajaja

F: jajajajaj

D: bueno, entonces ¿ehh quienes de los participantes que estamos hoy aquí estuvimos en la celebración del cierre del año pasado?

Do: todos.

F: yo

Do: el no

D: bueno, pero entonces, tú no te acuerdas,

P: no me acuerdo

D: contemole que hicimos., que hicimos el semestre pasado de cierre, a felix.

P: Felix no estuvo.

P: yo si estuve, pero no me acuerdo.

D: y a Janeth

Ja: yp participe, onn si, un al dia onn ultimo añoa,, aah ahha, hacimos, ay,, no se

D: Karaoque

D: cantamos, quien será,

Janeth: si

Y: salida, la salida

P: quien será la que me quiere a mi quien será, bailamos

Todos: asienten la cabeza

Ja: si, asiente la cabeza

K: alex ¿ usted recuerda, usted estuvo?

A: claro, si, claro.

D: que le toco a usted?

A: la obra teatral.

K: aaa

K: aaaa actor

A: no, la parte de la narración de cuentos. La narración de cuenteros

K: y donde fue, donde fue esa actividad

H: alla , señala (3,21)no, allí,

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

Yi: como se llama eso, aquí. alla señala,

F: aquí

T: aquí,

K: aquí en la universidad del valle.

D: ah bueno entonces,

P: hay un disco que dice aquí en este momento te reto a que me olvides.

D: el semestre pasado, es el semestre pasado realizamos una actividad en la que cantamos, nos hicimos aquí.

Janeth: comimos,

D: ¿ comimos?

Ja: si

D: Ay Que comimos?

F: noo, noo

FX: no

Do: claro que si, si señor el plato navideño.

D: ahh, el plato navideño

P: ah pero eso fue el plato navideño, eso fue en la despedida.

K: claro. Es que esa fue la despedida.

P: Ah eso es lo que están hablando ustedes?

D: que que actividad de cierre realizamos el semestre pasado para despedirnos

Pe pero,, ahh ahh eso fue allá arriba.

J: allá,

D: bacteriología.

P: si, bacteriología, allá.

Ja : siiiii en ese salón

K: si, si ya recordó.

P: ah yoo yo baile con Gladis

D: y Henry German bailo ese día o no bailo?

J: ohhjji

D: Que yo me acuerde nosotros nos bailamos una pieza.

J: jajaja

F: yo me acuerdo de eso

K: y ¿a Alex que le toco hacer?

A: celebrar mi cumpleaños número 27, el cumpleaños mío de Julián

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

K: bueno, el día de hoy el objetivo de esta actividad es planear y proponer que actividad se va hacer que ya queda mayo y ya seria en junio, y en junio nos vamos, bueno

H: ¿por qué? (5:39)

P: que se llama Faisury y salió y se fue

K: Don H tiene una pregunta?

H: ¿por qué?(5:45)

K: porque vamos hacer la actividad

J: si

K: ahh es de cierre de semestre de ciclo de febrero a junio hay vacaciones en la universidad y volvemos en agosto, es como la despedida.(5:56)

A: no se vayan

D: por q... nooo

D: solo vamos a finalizar con una buena fiesta este periodo de febrero, o lo que decidamos aca, el periodo de febrero - junio y ahí como siempre nos despedimos, entonces hablamos que hemos hecho fiesta, que otras actividades estamos acostumbrados a realizar como para despedirnos

J: ehh solamente, tutifruti(6:35)

J: cocacola

M: paseo (6:40)

D: aca tenemos una imagen que apoya lo que nos dice Don Maximiliano, aca tenemos fiesta, tenemos el fiesta como nos dice doña Gladis. Paseo, el gato que nos dice don felix

K: estas imágenes simbolizan lo que hemos hecho, aquí hay unas personas en una fiesta, porque actividades de cierre, hemos hecho fiesta,

P: pero nosotros no hemos estado en esa fiesta.

Todos: ja ja ja

K: acá están los gatos, el parque del gato tejada y sus novias las gatas y hay otras, bueno el de la buseta

P: pero nosotros no fuimos en esa buseta, fuimos en una buseta cerrada

K: pero fuimos a paseo

J: sí, sí, sí

K: entonces, para el día de hoy tenemos dos propuestas de actividades que como grupo vamos a decidir listo

K: la primera es fiesta versus el paseo, ¿que prefieren ustedes?

¿Hacer una fiesta o hacer un paseo?

J: paseo

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

P: Tiempo puedo dar una sugerencia con respecto a eso? (levanta la mano)

K: si

P: es que como que no hay dividendos

D: ay como así explíquenos eso

P: cierto que no hay dividendos

G: tenemos poquito

Pe: es que ese es el problema.

K: bueno para planear, miremos primero haber

D: ¿H va a preguntar algo?

H: algo yo, uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, ocho. Porque eh hh ash hh no, por qué no, eh hh ash kk

J: ¿por qué no más?

H: manillas, manillas

D: porque no vendemos algo para recoger fondos

H: si, si

K: bueno eso lo vamos a hablar más adelante

K: bueno primero que todo, para hablar cuanto se nos va si es fiesta, cuanto se nos va si es paseo, primero tenemos que decidir cuál de las dos

K: bueno vamos hacer una votación listo

F: fiesta o paseo

K: primero empecemos por aquí fiesta o paseo

F: ah bueno

K: Doña Nubia fiesta o paseo

N: yo también paseo

Mo: paseo

K : don pedro

P: puedo decir dos veces,

K: no

P: fiesta dos veces, para que vamos a pasear,

K: don pedro quiere fiesta

P: yo quiero fiesta

J: fiesta

P: es que lo que pasa es que, a ver con perdón cierto.

D: es que en el paseo podemos bailar también

D: pero, dejémoslo que él nos comente

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

P: bueno sabe cuál es el problema, lo que pasa es que no hay buenos dividendos para hacer el paseo, ese es el detalle.

D: no, pero ahora hablamos sobre ese detalle, primero escojamos

P: la idea es la siguiente que si ustedes se van dejen algo ahí, porque es que resulta que van a venir los otros y no van a encontrar nada.

K: por eso lo estamos planeando ya, falta mayo, todo el mes de junio

D: faltan cuatro semanas de mayo y una de junio, pero ahorita, concentrémonos en decidir que hacemos.

K: todo bien planeado sale bien

P: fiesta

Ja: fiesta

J: pero, si uno va a necesitar, hacer fiesta también necesita tener algo sustantivo. Igual que con paseos (10:37)

P: es que el problema sabe cuál es, es perdón que me meta, de pronto voy ah,, el transporte para la movilidad de nosotros, pues aquí muchos yo en lo personal, yo me muevo un poquito asimétrico. En este momento, Aquí tengo ganas de irme para la costa, para la Guajira

G: Don P, pero es que P

P: señora

G: después vamos a decidir a donde es el paseo o que es una fiesta

H: paseo, taa

D: bueno eso ahora vamos a decidir eso súper importante del efectivo ahora lo solucionamos

D: bueno entonces cual es la opinión de J

J: paseo

P: fiesta

J: ay yo no quiero fiesta

K: don F

F: fiesta

J: paseo

F: paseo

H: paseo

A: pasear también

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

D: es muy importante que nosotros tengamos aquí en cuenta que las actividades las hemos realizado un martes o otro día, puede ser un viernes, eso lo decidimos después dependiendo de lo que decidamos todos.

J: El domingo 12:21, domingo 6 de la mañana hasta las 11 de la noche

T: ayyyyyy

D: J que ibas a decir

J: que reunir plata para ah paseo

D: esooo

J: lo que dice la señorita, tenemos cuatro semanas,

J: uno a cuatro semanas

H: algo, algo algo hacemos

D: por acá nos dice H algo algo hacemos,

P: vendemos lapiceros

K: los lapiceros los devolvieron, pero ya estaban vendidos todos

G: todavía me deben unos

K: bueno, entonces, gano paseo, ahora vamos a planear

P: nos vamos para San Andrés.

J: para San Andrés que queda ahí en todo el centro de la

P: de la quince con quince

K: bueno, bueno, antes de hablar del presupuesto y de cuanto se nos va a ir. Hablemos de la fecha y la hora ¿cuándo vamos hacer el paseo?

K: ¿dijimos que era para que mes?

P: para mayo

P: para junio

K: junio

K: entonces nosotras proponemos que sea el 6 de junio,

K: que es un martes

G: ese día termina lenguaje

K: ese día termina lenguaje el nuevo grupo de octavo que va a venir

K: a bueno entonces podría ser a los ocho días

K: puede ser un martes

P: no es que la idea sabe qué la idea es que sea martes porque en lo personal, nosotros tenemos muchas citas medicas

Usted también que, usted también tiene que tener citas médicas usted

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

D: pues nosotros podemos, si es martes

K: sería el 13

D: la fecha tentativa seria martes 13

K: sería el martes trece

P: si es martes sería mejor

J: que miedo, que miedo,

K: miedo?

J: sí

K: están de acuerdo Alexander, el martes trece de junio

H: espere espere

A: yo voy a ir el trece de junio, nos queda un poco menos de

P: niña ponga el nombre suyo en el tablero, por allá arriba póngalo para yo acordarme

Do: no se ha tomado la pastilla

P: se va Maximiliano?

D: no, se va a tomar la pastilla

Pedro pablo: yo ya me tome la mía

K: este día ya no porque s

D: entonces como todos votamos a favor de paseo, eso quiere decir que para ya nos llevamos un estéreo chiquito y allá nos tiramos unos pasitos, en cuanto a eso no hay problema eso lo solucionamos allá, lo volvemos fiesta. Entonces tenemos dos opciones

K: trece de junio

J: hora de salida

K: bueno entonces en que horario seria, en el mismo horario del grupo de apoyo cuántos años tienes M

SEGUNDO MOMENTO

D: en cuanto a eso no hay problema, eso lo solucionamos allá, entonces tenemos dos opciones.

(HGG se para y se acerca a mirar las diapositivas en el computador).

KA: qué necesitaba ver? (le pregunta a HGG)

KD: la fecha?

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

KA: Este no es, es este 13 de junio (señala la fecha escrita en tablero como fecha correcta). APOYO

JPM: ¿la hora de salida?

KA: ¿entonces en qué horario sería?, ¿en el mismo horario del grupo de apoyo?

J: desde las 9.

(El grupo está de acuerdo con ese horario)

KA: desde las 9, como la salida pasada.

P: 9, 10, 11, por ahí a la 1 que nos vamos, 4 horas hacemos mucho, en 4 horas es mucho lo que se hace.

KD: ¿a qué horas?

D: a las 9.

Se anota en el tablero la hora

Minuto 17

PPG: 9 AM, porque la ida al teatro es a las 8 PM, es que ella no entendía (señala a JLL), ella decía pm y no es de noche (refiriéndose a la hora de salida del paseo). APOYO

DA: Pues entonces tenemos, como decidimos que íbamos a hacer un paseo, entonces tenemos dos opciones para presentarles a ustedes para ir de paseo, una de las opciones es ir al Boulevard del río, ¿si han escuchado donde queda el Boulevard?

JLL: ¿Dónde es eso?

JPM: no

KD: aquí en cali (se muestra la imagen del boulevard).

PPG: ¿quieren que yo les diga dónde queda el boulevard del rio Cali?

DA: si

PPG: el boulevard del rio es donde se fundó la carrera primera o sea que la avenida Colombia ya está hundida y el boulevard del río está por encima de la avenida Colombia
no entendí

Minuto 18

KA: exacto, don pedro tiene la razón, eso es un espacio muy muy grande, (PPG: es grandísimo) inicia en la quinta con primera, hasta la Ermita, es toda la carrera primera y queda paralela al río.

JPM: eso no se llama la vía Cali, eso se llama el charco Cali.

KA: ya lo volvimos charco los caleños

DA: el segundo lugar es un lugar muy turístico de Cali, un lugar muy hermoso, está cubierto también de muchos árboles por ahí cerca, o sea que si queremos nos podemos ubicar bien, hacer algo como de campin, también por ahí después de dar un recorrido.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

PPG: alguien sabe quién se encargó de hacer ese hundimiento, ¿sabe quién fue?, unos de los alcaldes que fue ciego de Cali (el grupo asiente), él fue quien se encargó de hacer, él fue el que quería hacer eso.

DA: ¿aquí alcanzamos a ver estas fotos?, porque esto nos está fallando el video beam.

Minuto 19

KA: bueno ahí vamos a poder hacer un recorrido, esto es parte del centro histórico de Cali, hay muchas cosas, incluso están, un puente que es el verdadero puente Ortiz, que es cuando estaban haciendo la excavación, lo encontraron estaba enterrado, entonces ahí está la exhibición, está cerca de la alcaldía, el CAM.

JPM: ¿del puente Ortiz?

KA: del puente Ortiz.

PPG: es que de allá de la quinta hasta la iglesia de la ermita son 3 puentes, está el puente ###, puente Ortiz y el del medio que no me acuerdo del nombre.

KA: como Simón Bolívar algo así y está la parte del CAM, la plazoleta, al lado del parque la retreta, por ahí hay muchos lugares para estar, es muy muy lindo a mí me fascina.

PPG: esta la estatua de la virgen María que está al otro lado dónde está ese puente que no me acuerdo del nombre.

D: usted nos puede ayudar mucho a hacer ese recorrido

P: yo alguna una vez en mi vida, de las veces que estuve aquí en el grupo de apoyo, decidí hacer una orientación, hacer una muestra de lo que es el Cali viejo.

Minuto 20

P: yo nací aquí en Cali, pero a mi papa y mi mama me hicieron nacieron en otra parte, si mis papas nacieron en otra parte.

KA: y la otra opción es la loma de cruz, donde tiene el local nuestro compañero Libardo sería para aprovechar e ir a conocer a el lugar de nuestro compañero

P: ¿pero puedo llevar mi tablita?

KA: (risa) ¿la tabla?

P: termino mal porque allá hay una... ¿cómo es que se llama eso? (sube las manos y las lleva hacia abajo, como dibujando una montaña)

DA: ¿para deslizar?

KA: ¿una pendiente?

P: no, no, no es tanto una pendiente porque la tablita lo baja a uno, pero como ahí hicieron una... que sale agua ¿cómo se llama eso? (agitando las manos hacia abajo)

KA: aa una fuente.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

P: bendito sea dios, una fuente, de ahí de esa fuente hasta ahí llega uno con la tabla, pero yo lo hacía desde arriba.

Minuto 21:00

P: pero yo lo hacía desde allá desde la cruz, porque ahí hay una cruz, como se llama la loma de la cruz y desde allá me tiraba con la tablita hasta allá (mueve las manos para indicar como se tiraba), y la quinta no existía, la quinta era así (muestra el tamaño de la quinta con las manos)

KA: en tabla o, yo he visto que se tiraban en canastas de gaseosa.

P: no, yo me tiraba en tabla, yo llevaba una tabla y le ponía un palito adelante

KD: él está hablando de otros tiempos

P: yo estoy hablando de cuando existía la quinta.

JP: intenta preguntar algo, pero otro integrante del grupo no le cede el turno

D: ¿cómo? señala a J cediendo el tour APOYO

JP: ¿tú cuántos años tienes?

KA: ¿yo? Tengo 23.

J: uuuuu (hace gesto)

DA: eso quiere decir que de pronto no sabemos de lo que habla P. APOYO

X: no, no, no eso no

KA: es nuevo, pero para uno saber.

JP: yo no tengo recuerdo de el.

KA: bueno, ahí está la fuente.

Minuto 22:00

KA: hay una plazoleta grande también están todos los lugares de artesanías, restaurantes, bueno también hay muchos lugares interesantes para conocer, aquí están los locales (señala las imágenes del computador), en esto locales, en uno de estos, está el de Libardo, esta es la plazoleta donde hay cuenteros (señala el computador)

KD: los viernes y sábados y los jueves hay música andina para bailar.

P: pero la salida es el martes.

D: si la salida es el martes

KA: bueno entonces ya se decidió ehheh, alguno tiene otro lugar, otra propuesta que.

N: no pero está muy bonito el Boulevard, no lo conozco no, no lo conozco y me parece

D: después nos podemos planear una de esas actividades productivas para que nos vamos.

KA: en el boulevard es como

Minuto 23:00

HABLAN TODOS

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

JP: ¿Por qué no vamos a Pance?

KA: ¿a Pance?

Todos asientan con un “sí”

KA: quien dice que a pance? (F: asienta con la cabeza, H: levanta la mano y la dirige hacia la izquierda)

KD: ¿a Pance?

N: pero a Pance ya sería todo el día

KA: a sí

N: a Pance ya sería todo el día porque mientras uno llega una cosa la otra

P: tenemos una ventaja y desventaja, el clima aquí en Cali no es que sea muy muy apetecible cierto? Por la cuestión de lo del cambio climático que hay en el mundo, para esta época hace un año era un verano calentaba que no se me olvida, y ahora mire vea a de un momento a otro llueve y por allá para esa época, junio ya empieza el invierno

D: bueno vamos

Minuto 24:00

D: a contarle a don M los dos lugares que estamos dialogando para el paseo, quien de ustedes, quien se anima a contarle

P: yo le cuento

X: yo no sé explicarle, usted sabe de eso

P: Alex, Alex sabe explícale (señala a Alex)

N: cuéntele a don M lo que estaba hablando ella

A: M le hago una pregunta, ¿Cuáles son los dos lugares que va a visitar en nuestro paseo del mes de junio?

N: usted es el que le tiene que decir

KA: ¿usted qué le responde?

KD: eso es lo que le tienes que decir

A: Boulevard del rio o la Loma de la Cruz

KA: exacto

Minuto 25:00

KA: Boulevard del rio Cali ¿lo conocen?

JP: Boulevard del río Cali, donde hicimos que hicieron #####

KA: eso fue hace poco si, y la loma de cruz

P: donde está, está hundida la avenida... la avenida... de Colombia, donde está hundido la avenida de Colombia.

J: (realiza el gesto de algo hundido)

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

M: me llama la atención el otro

D: la loma de la cruz

M: loma de cruz

P: donde, donde Libardo

K: listo, ahora vamos a decidir cuál de esos dos lugares o si de pronto Maximiliano tiene otro lugar para proponer o sea otro lugar para hacer la salida

P: es que por lo regular cuando hay despedidas siempre las desde pedidas son donde don M

J: vamos (mueve las manos hacia un lado apoyando lo que dice)

P: con sancocho y tamales

TODOS RIEN

H: señala hacia un lugar

P: no, pero pero si es bueno que que...

Minuto 26:00

P: donde M es muy rico a la parte seria.

Da: ¿sí?, o sea que esa sería otra opción

P: otra opción otra opción

JP: tenemos que preguntar Maximiliano

P: hay que tener en cuenta al señor Maximiliano si quiere que nosotros vamos a despedir allá

D: preguntémosle

M: yo no tengo problema en prestar la casa, pero ella me ha dicho cuando sea reunirse

J: eh.. Vámonos para allá (hace movimientos con las manos apoyando lo que dice)

Da: escuchemos que más nos dice maxi

M: está la loma de

P: esta la loma de cruz, está... el boulevard del rio y tu casa (se apoya con los dedos contando las propuestas) a la casa de su hija

RIEN TODOS

KA: ¿qué es lo que nos propuso entonces?

P: no dijo que fuéramos para Pance?

Minuto 27:00

KA: ¿bueno entonces decidamos no?, decidamos cual de esos....

JP: en algún momento

J: poquito gente hay, poquita gente, porque el otro martes viene bastante gente

DA: ayyyyyy

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

P: es que el problema es que no han venido muchos

DA: será que si nosotros escogemos una buena opción, ello se adhiere a esa buena opción y copian

P: ve diana, hay un problema, hay un problema la decisión está tomada por nosotros, el problema es de ellos por no haber venido

Da: aaaa.....

KD: tiene la razón

P: es una decisión de nosotros

KA: tiene la razón

P: vamos a escoger acá porque el problema es de uno, pero más de uno va a decir que acá (señala a M)

DA: uy, ya van a ser las 12

KD: los que estemos aquí tomamos la decisión

DA: dejemos a ver que nos dice don M, respecto a que estamos deliberando a que hay más opciones, pero aquí faltan otras personas.

M: votemos

Minuto 28:00

X: claro

P: votemos los que estamos aquí

K: listo

P: yo creo que eso es más beneficioso votamos los que estamos aquí, porque de todas maneras un proyecto de ustedes.

J: usted ha ido a donde él (señala a X y luego señala a M)

X: no

J: no ha ido a donde él, no ha ido a donde él (mueve las manos diciendo no)

KD: entonces podría ser una buena idea

J: porque no ha ido a donde él

KA: ¿A conoce?

A: ¿cómo?

KA: A conoce la casa de M

J: si, si, si

A: no (mueve la cabeza negando)

J: sí sí

F: no (mueve el dedo diciendo que no)

J: a no... es otro

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

F: no...

D: dejémoslo que hable (refiriéndose a F)

A: no, no, no no he ido a la casa de M

A: la casa fue allá en el corregimiento

D: escuchemos acá a donde F

Minuto 29

F: él no ha ido (señalando a A)

D: mira a F y realiza un modelo de entonación melódica para que termine la frase para)

F: a – la – casa de m... (Utiliza golpes en la mano, pronunciación silábica)

P: Maxi... (Completando la frase de F)

KA: no ha ido

A: yo ha ido el año pasado a la casa de M

H:ahhh

P: si fue a la casa de don M el año pasado?

J: si, si, usted fue (mira a P)

A: una ex alumna Viviana castro

Todos asienten

KD: bueno, pero entonces vamos a votar, los lugares son: la casa de M, ir a pance, boulevard o loma de la cruz, vamos a votar, empecemos por M. (señala a M)

P: Inicien por allá para que M sea de último

J: eso de último

Minuto 30:00

P: de ultimo M

DA: a bueno como tú quieres entonces por acá, entonces qué nos dice A

KA: Ah, ¿por cuál vota?

A: yo voto por el boulevard del río

DA: a esta bien, Boulevard del rio, bueno donde Henry

H: señala a M (para votar por la casa de M)

KA: casa de don M

P: habla, habla, habla, espere un momentico hable (señalando a H), donde quién?

J: hable pues

P: diga ma-xi-mi-li-ano

H: ma- liano

D: bien gracias, X?

X: donde él (señala a M)

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

JP: dónde quién?

Minuto 31:00

X: donde él es es Ma-xi-mi-liano (señala a M)

D: eso...

TODOS FELICITAN A X

JP: donde M.

F: donde Ma-xi-li-liano (golpes en la mesa)

P: le salió perfecto

J: señala a M (para votar por la casa de M)

D: no, no, ya no estamos valiando eso (movimiento de manos para negación)

P: diga el nombre

J: Maximiliano

D: a bueno, (señala a P, cediendo el turno de votación)

P: ¿a mí? , no usted sabe que donde M.

RIEN TODOS

P: él nos deja hacer sancocho en la casa

D: ¿y don M que lugar vota?

P: don M para la loma de la cruz?

RIEN TODOS

P: la estamos pasando bueno (lo dice cantando)

M: mi casa

K: ¿su casa?

P: no esa no es la casa de él es la casa de la hija

D: bueno como ustedes les presentamos

Minuto 32:00

Ka: falta doña N

D: a falta doña N

TERCER MOMENTO

minuto 33:00

D: y hay limones?

M: sí (asiente)

F: sí

Janeth: si, hay limones, hay de todo

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

P: de todo, hay de todo allá, vos no conoces allá?

J: si ella ha ido

D: no, yo no he ido es mi primera vez

JP: xxx la pasamos bueno lleve saco, buso

P: Diana no ha ido, vaya que eso es muy bueno, lleve traje de baño, allá hay donde bañar

K: yo tampoco he ido,

P: yo voy a llevar mi pantaloneta, yo las tres veces que ido no he bañado pero esta vez sí me voy a bañar uh, voy y mocho toda esa xxx

D: bueno entonces en medio de todas estas opciones que hablamos acá, decidimos que vamos a ir a la casa de don Maximiliano, entonces toca comentarles luego a los otros integrantes qué decidimos

X: de cierre (asiente)

JP: porque ellos no vinieron

JP: a las ocho de la mañana es la salida

A: a las nueve de la mañana

JP: ocho de la mañana

P: Alex a usted le queda más fácil de allá llegar a la casa de don Maximiliano

D: es que nosotros como buen colombiano tenemos que citarnos antes

Minuto 34:00

K: bueno entonces sería en ese mismo horario, de nueve, nos encontramos a las nueve, a doce o si nos extendemos decidimos luego. 34:14 min Ahora la pregunta de don M, ¿qué vamos a ir a hacer allá? Eso si lo decidimos como grupo, ustedes que ya han ido donde don Maximiliano, don Pedro dice que bañar

J: si,

JP: ¿que en pañal?

P: no, bañar, bañar, no diga así

JP: ah bañar

J: ya pero, es bañar

K: ¿o sea ideas no? vamos a retomar ideas de lo que se puede hacer allá

H: compartir, todos

K: un compartir, muy bien

D: entonces levantamos la mano y vamos diciendo ideas

P: se necesita capital

D: ya solucionamos

N: cual capital, hacemos un sancocho y el uno lleva la yuca, el otro la gallina

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

Minuto 35:00

H: si ve

F: claro

J: eso sí, eso sí.

K: ¿sancocho? sique rico

P: suena bueno, pero que no sea gallina que sea pollo porque la gallina es muy dura

D: suena bue Escuchemos qué nos dice florentino

F: gallina (golpes mesa)

Fe: gallina

P: o pollo

JP: a mí no gallina porque todos los días me dan, puede ser carne, lomo de cerdo

D: carne de cerdo, rico ahumada me gusta, qué dice por acá Alex? Compa qué podemos hacer por allá?

K: ¿un asado? O qué?

JP: si un asado

A: maíz, maíz, maíz.

N: ¿cuál maíz? Sancocho o qué?

D: ¿qué podemos hacer donde Maximiliano?

K: otra actividad aparte de comer

M: Yo el servicio de

Minuto 36:00

P: que se llama Gabriela, ¿Gabriela es que se llama?

M: no, no, no, se llama Teresa

P: ah Teresa es que se llama

D: ah esto es una muy buena opción, que nos ponen a disposición alguien para que nos ayude en la cocina mientras nosotros estamos en otras cosas yo como no he ido propongo como no he ido que nos tiremos una pachanguita

X: claro

JP: la estamos pasando bueno

Risas de todos.

Minuto 37:00

KA: y van a poner música?

P: si

J: asiente

D: entonces yo me encargo de llevar una muy buena melodía de los tiempos de qué será?

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

J: de solo rock

D: ¿cómo?

JP: de solo rock

P: pues si le da por bailar rock pues que baile

J: mueve manos hacia arriba, se ríe

KA: va a ser crossover pues

D: Henry usted qué nos propone, Salsa? pausa

H: ehh, noo (mueve mano masomenos)

N: variado

J: salsa variada, la salsa antigua

K: crossover

P: doña N, nosotros que somos de la costa vallenato

D: bueno entonces, ya donde Maximiliano nos dice que pone a disposición una persona que nos colabore con la cocina, tenemos unas opciones de un pequeño sancocho, también de una música que nos ponen a disposición y yo llevo la melodía algo rico, qué más?

Minuto 38: 00.

N: no pues es que la muchacha nos ayuda a buscar la olla y todo eso, y nosotros como hicimos la vez pasada, la vez pasada hicimos tamales y a cada uno le dieron una actividad, por ejemplo a Alex le toco la masa, sí Alex hizo la masa.

J: si, (señala a N)

JP: que le digo, ese día, ese día nosotros mismos salimos, o sea, salíamos unos a recitar poemas, otros a cantar, pausa, otros a cantar,

N: también hicimos.... Si

H: si, todos.

K: actividades culturales y artísticas.

JP: si, asiente.

D: bueno entonces retomando, en la casa de don Maximiliano se ha hecho comida, a cada uno le han dado una labor, se ha escuchado música, se ha ido de baño, se ha hecho de todo, y entonces, después de que ya aquí decidimos que vamos a ir a la casa de don Maximiliano, y que hay muchas opciones de lo que podemos realizar allá, después de eso le vamos a contar a nuestros compañeros que no están, y también después vamos a dialogar sobre cómo vamos a reunir el efectivo para ir allá, hoy podemos dejar aquí cuadrado el sitio y lo que vamos a hacer

J: si, asiente.

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

P: de todas maneras N dijo una cosa que cada uno traiga su pedacito que cada uno su pedacito, por ejemplo a mí me toca llevar el pollo, entonces si son 5 pollos yo los llevo Nubia, si, y va a ser el compartir, hacer el compartir, unos se encargan del plátano, otros, de... así, para que después no tengamos que sacar plata de lo que...

J: eso, sí, (asiente)

JP: sabe que es lo bueno.....

N: niña sabe que por ejemplo, así como nosotros venimos aquí al grupo y tenemos que pagar, pues eso no mas es coger el transporte y también cada uno que logre su transporte, por qué la idea para que nos quede

Minuto 39: 00

D: entonces, en la reunión de hoy sale algo muy importante, porque es nuestra despedida de febrero junio, entonces hoy decidimos que íbamos a ir la casa de don Maximiliano, que tenemos como un prontuario de algo que vamos a hacer allá y todo eso, también...

J: rico, rico ir allá porque hay árboles, hay árboles.

P: claro, si es en la naturaleza

H: si, asiente

X: si, asiente.

N: no y la piscina que hay allá, pero es más fría, deliciosa.

D: ay no, yo si me quiero meter

K: bueno entonces para concluir ya cerrando la actividad, qué decidimos? Entonces de salida de actividad de cierre, el lugar la casa de donde Maximiliano, la fecha y la hora, la fecha y la hora tentativa hasta ahora que puede cambiarse por cualquier cosa, es el 13 de junio de nueve a doce del mediodía.

N: no, no señorita, a las doce no, a las doce apenas se está haciendo es almuerzo.

K: ah bueno, empieza a las 9 y

J: estamos bajando casi a las 7...

P: (levanta la mano y la sostiene)

N: estamos bajando a las 4, la vez pasada bajamos a las 4 cierto? (mira a Gloria)

D: entonces no nos podemos olvidar de lo que hablamos acá para que le socialicemos a los compañeros que no vinieron, y para que se tomen las siguientes decisiones que son la del presupuesto como nos dijo don Pedro Pablo que era algo muy importante que había que hablar, también propuso que podía hacerse otra venta de lapiceros, entonces eso lo vamos a decidir en la siguiente sesión.

J: eso

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

D: acá ya decidimos el lugar y por qué nos gusta allá, falta decidir otros detalles como lo que usted nos manifestó al inicio de la sesión y eso lo podemos compartir y dialogar con otros compañeros en la siguiente sesión.

P: De pronto puedo dar una sugerencia, con respecto a eso, para los que estamos pensionados recuerden de qué para esa época reciben prima

D: ay, o sea que usted nos va a dar algo más.

Minuto 40: 00.

N: risa.

P: no, es que en base a eso lo digo yo para los que están pensionados, (señala a los compañeros de cada lado Maximiliano y Janeth) que se acuerden que la prima es...

M: levanta la mano

D: una pregunta

M: el paseo es el 13 de junio, y el 3 de junio es el taller de... de teatro

X: teatro

K: ah sí, sí señor, sí señor.

J: asiente

N: el 13?

G: el taller de teatro es un sábado

N: el 13?

J: tres

M: tres

N: ah el tres

D: si, así estamos. Ese paseo lo vamos a hacer porque nos vamos a ir como un mes y medio larguito, mientras están las vacaciones del semestre, para que no perdamos como la tradición

K: bueno, las actividades que hasta ahora...

P: tengo ganas de irme para la Guajira, me voy para la Guajira

K: bueno don Pedro, las actividades que se van a realizar pueden ser más, menos, con otros compañeros se pueden mezclar más las ideas, un sancocho con la ayuda de la señora que nos cuenta don Maximiliano, 41: 00 min, eh un asado de carne de cerdo dice Jimmy, bañar en la piscina o sea que hay que llevar traje de baño, música para bailar

A: yo voy en vestido de baño (levanta la mano)

K: eso, y recitar poemas.

H: ah sí (asiente)

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

J: pero de todas maneras, pero no, pero es hecho, bueno...

N: las piscina no, perdón. La piscina no es así como uno va a un lugar, es como una, como una alberca así grande y es hecha de piedra y el agua cae de allá de una chorrera.

D: que delicia.

J: es que eso es.

N: yo tengo las fotos, lo bueno es que ehh y es así, pero eso es delicioso, esa ida por allá es delicioso. Alex sáquese la mano de la boca.

P: es mejor que ir al Bulevar, que ir a la Loma de la Cruz.

N: que ir a una piscina común porque es una agua natural

J: eso, si

Minuto 42:00

D: bueno entonces cerremos, qué concluimos aquí qué nos dicen ustedes

K: quedan de comentarle a los otros compañeros

M: vienen más ideas la próxima semana

X: eso

J: ya

K: si falta revisar todo

P: acuérdense de anotarnos todo, porque ese es el problema que tenemos

D: Janeth qué nos va a decir, escuchemos a Janeth.

J: ya sabemos que vamos para donde Maximiliano, en eso tienen que estar de acuerdo todos para irnos allá

P: la decisión está tomada por nosotros aquí vea, el problema de ellos es no haber venido, cierto, la decisión de nosotros de ir donde Maximiliano ya la decidimos nosotros

J: si, ah eso.

D: bueno, escuchemos a donde Maximiliano

M: ¿el trece de junio qué día es?

Pedro: es un martes

K: es un martes, martes trece

N: él tiene que anotar para...

J: sí. Asiente.

J: Martes trece, bua bua

KA: bueno ya, eso es todo por hoy

D: bueno, muchas gracias por participar

J: bueno, muchas gracias ya se pueden ir de aquí

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

P: en esta despedida van a ir bastantes, o sea del grupo de ustedes (señala estudiantes de fonoaudiología) – Janeth: usted va a ir (señala a X) él no ha ido.

N: si porque el año pasado no fueron todos

D: será que sí, escuchemos a don X, ver si lo convencemos

X: claro, vamos, vamos

J: la estamos pasando bueno, la estamos pasando bueno

N: eso es delicioso

N: Alex por acá

P: ..xxxxxx

A: allá estaremos en junio mis queridas KD, KA y por supuesto mi queridísima D, allá vamos a estar si dios quiere con ayuda

KD: bueno muchas gracias y nos vemos entonces para el paseo en la casa de don Maximiliano, vale?

J: si, (asiente)

P: ¿alguien de ustedes va para Tequendama?

N: ¿ah ustedes no vienen el otro martes?

K: no solo ella (señala a Kelly)

JP: ¿y eso por qué?

D: Porque es que nosotras estamos en otros espacios en la práctica, están ellas (señala estudiantes de fonoaudiología que no participaron) entonces nosotras no vamos a estar aquí acompañándolos

J: o sea que vino, nos endulzó y ya.

D: vinimos los endulzamos y nos fuimos

M: ¿si van a ir al paseo ustedes?

D: si, nosotras vamos a ir

N: ah o sea que ellas vienen no más al proyecto, entonces ustedes deben de dar unas palabras a ellas, porque a nosotros no están grabando, entonces,... unas palabritas para ellas

D: la idea de la grabación es transcribir cuáles son esos apoyos comunicativos que realizan ustedes acá, toda esta conversación que hicimos acá, cuando opinó, vamos a documentar todo eso, para que todo el planeta tierra sepa que el grupo de apoyo existe, entonces por eso es que estamos haciendo eso

N: Alex, unas palabritas

J: hable pues.

A las palabras para quién son?

Apoyos comunicativos del grupo de apoyo Rompiendo Barreras de Cali

N: unas palabras de agradecimiento que ellas ya se van, entonces para seguir

P: ¿Isabel va a ir también?

A: ¿a las seis? Nubia: no a ellas (señala).

A: Kelly, Karen y Diana Ayala, a ellas eh tres, primero que todo muchas gracias por venir de parte de este servidor, de nuestro grupo de apoyo, también agradecer a estas tres hermosas jovencitas por su forma de talento, por su forma de pensar, por su forma de hacer sus futuras actividades, para Diana gracias por venir aquí, gracias Karen por estar acá siempre bienvenida a esta familia de la Universidad del Valle su grupo de apoyo, y a Kelly gracias por venir y como dicen por ahí siempre te vamos a extrañar

KA: yo no me voy, yo voy a seguir viniendo los martes con mis compañeras

Nubia: ellas ya se van, pero ella siguen (señala), si porque ellas se gradúan en septiembre ¿es que es?

JP: ¿ustedes se van a graduar?

D: estoy feliz, ya nos vamos a graduar, y nuestro proyecto de tesis de grado es documentar lo que se hace acá, eso es lo que estamos haciendo hoy aquí por eso está la cámara, ustedes van a ir a la sustentación para que nos den moral